

CD Radio Cassette-Corder

Mode d'emploi page 2^F

F

Bedienungsanleitung Seite 2^D

D

CFD-980

AVERTISSEMENT

Afin d'éviter tout risque d'incendie ou d'électrocution, ne pas exposer le lecteur à la pluie ou à l'humidité.

Information



Ce lecteur de disque compact fait partie des produits laser de la CLASSE 1. L'étiquette CLASS 1 LASER PRODUCT est située à l'arrière de l'appareil.

Table des matières

Opérations de base

- 4 Lecture d'un CD
- 6 Ecouter la radio
- 8 Lecture d'une cassette
- 10 Enregistrer sur une cassette

Le lecteur CD

- 12 Utilisation de la fenêtre d'affichage
- 13 Localisation d'un passage déterminé sur une plage
- 14 Lecture répétée de plages (Lecture répétée)
- 15 Lecture aléatoire des plages (Lecture aléatoire)
- 16 Création d'un programme personnalisé (Lecture programmée)
- 18 Pour éviter des interruptions du son (ESP)

La radio

- 19 Présélection des stations de radio
- 20 Ecoute des stations de radio présélectionnées

Le programmeur

- 21 Réglage de l'horloge
- 22 Se réveiller en musique
- 24 S'endormir en musique

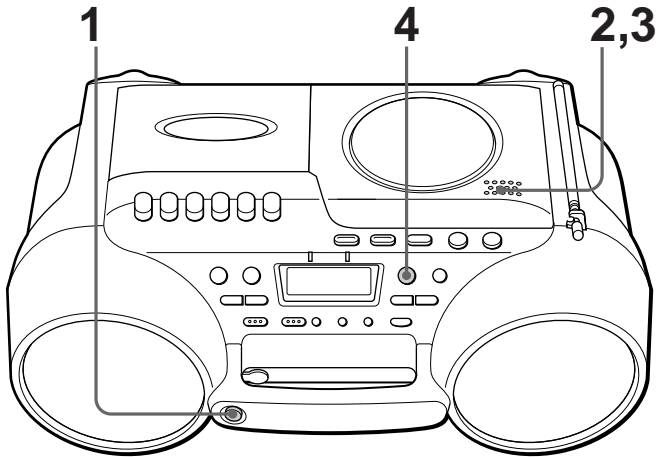
Installation

- 25 Sélection de la source d'alimentation
- 27 Sélection du champ sonore (Mode sonore/MEGA BASS)

Informations complémentaires

- 28 Précautions
- 30 Dépannage
- 32 Entretien
- 33 Spécifications
- 34 Index

Lecture d'un CD



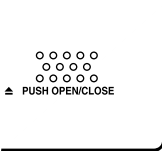
Branchez l'adaptateur secteur fourni (voir page 25).

1

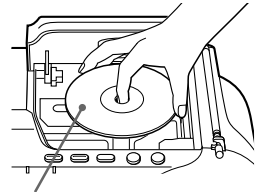


Appuyez sur OPERATE pour mettre le lecteur sous tension.

2

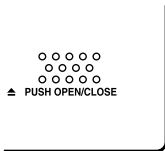


Appuyez sur ▲ PUSH OPEN/CLOSE pour ouvrir le couvercle compartiment de CD et placez le CD dans le compartiment de CD.

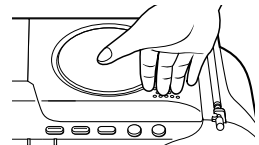


Avec l'étiquette vers le haut

3



Refermez le couvercle du compartiment de CD.



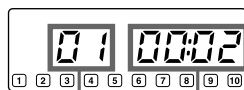
4



Appuyez sur ►►.

Le lecteur lit toutes les plages une seule fois.

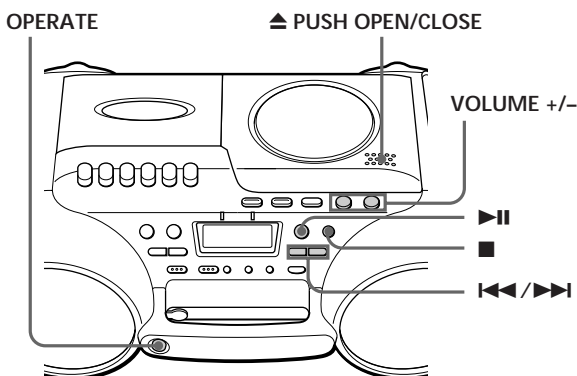
Fenêtre d'affichage



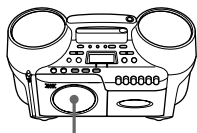
Numéro de plage

Temps de lecture

Utilisez ces touches pour des opérations complémentaires

**Remarque**

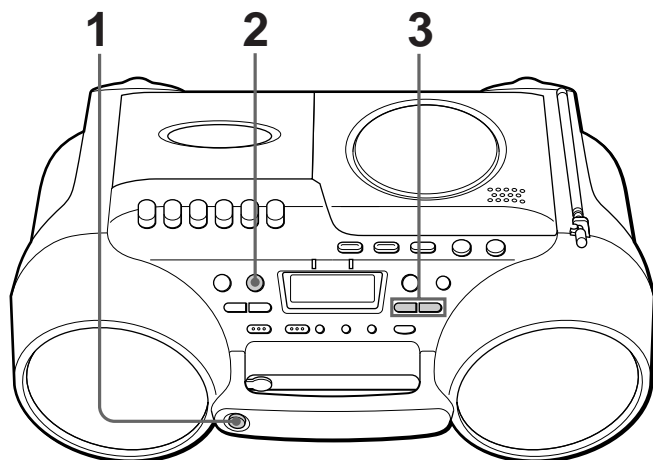
Vous ne pouvez pas ouvrir le couvercle du compartiment à CD lorsque les haut-parleurs sont orientés vers le bas. Vous évitez ainsi que le CD ne tombe du compartiment à CD.



Compartiment de CD

Pour	Appuyez sur
Régler le volume	VOLUME +/-
Arrêter la lecture	■
Activer une pause de lecture	►► Appuyez à nouveau pour reprendre la lecture après une pause.
Passer à la plage suivante	►►
Revenir à la plage précédente	◄◄
Retirer le CD	▲ PUSH OPEN/CLOSE
Mettre le lecteur hors tension	OPERATE

Ecouter la radio



Branchez l'adaptateur secteur fourni (voir page 25).

1



Appuyez sur OPERATE pour mettre le lecteur sous tension.

2



Appuyez sur BAND jusqu'à ce que la gamme d'ondes voulue apparaisse dans la fenêtre d'affichage.

Fenêtre d'affichage

AM 1017

3



Maintenez la touche TUNING/TIME SET +/- enfoncée jusqu'à ce que les chiffres de fréquence commencent à changer dans la fenêtre d'affichage.

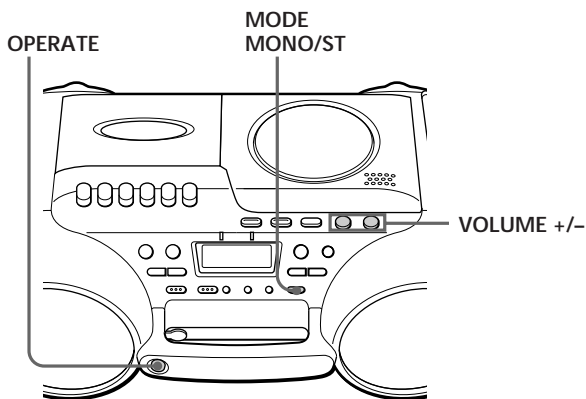
Indique une émission FM stéréo.

FM 89.20

Le lecteur explore automatiquement les fréquences radio et s'arrête dès qu'il capte clairement une station émettrice.

Si vous ne parvenez pas à syntoniser une station, appuyez une fois à la fois sur la touche.

Utilisez ces touches pour des opérations complémentaires



Conseil

Si la réception en FM comporte des parasites, appuyez sur **MODE•MONO/ST** jusqu'à ce que l'indication "Mono" apparaisse dans la fenêtre d'affichage et que la radio diffuse un son monaural.

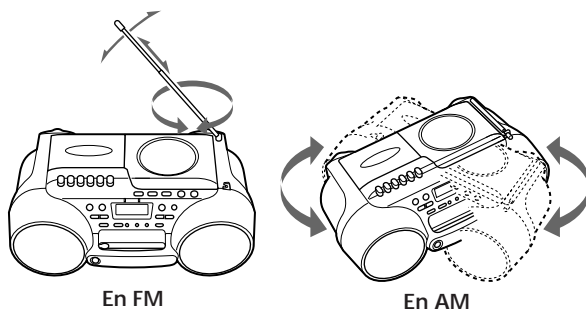
Remarque

Lorsque vous transportez le lecteur, rétractez complètement l'antenne télescopique et repliez-la vers le bas afin d'éviter de l'endommager.

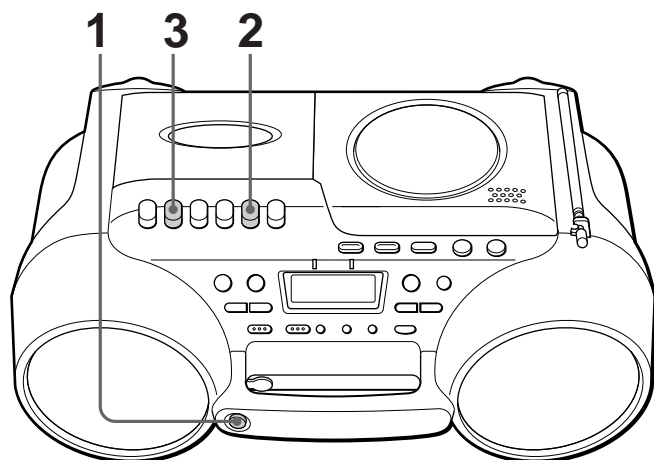
Pour	Appuyez sur
Régler le volume	VOLUME +/-
Mettre la radio hors tension	OPERATE

Pour améliorer la qualité de la réception radio

Réorientez l'antenne pour la réception FM. Réorientez le lecteur proprement dit pour la réception AM.



Lecture d'une cassette



Branchez l'adaptateur secteur fourni (voir page 25).

1

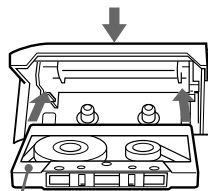


Appuyez sur OPERATE pour mettre le lecteur sous tension.

2



Appuyez sur ■▲ pour ouvrir le compartiment à cassette et introduisez une cassette enregistrée. Utilisez uniquement des cassettes TYPE I (normales). Refermez le compartiment.



Avec la face à reproduire vers le haut

3

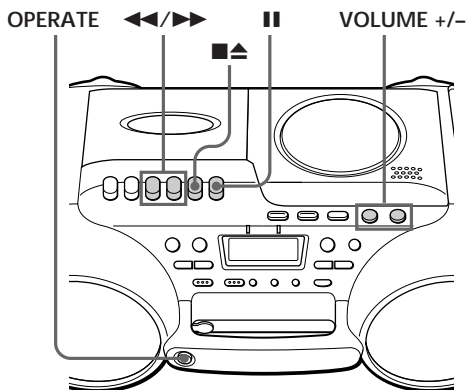


Appuyez sur ►.
Le lecteur démarre la lecture.

Fenêtre d'affichage

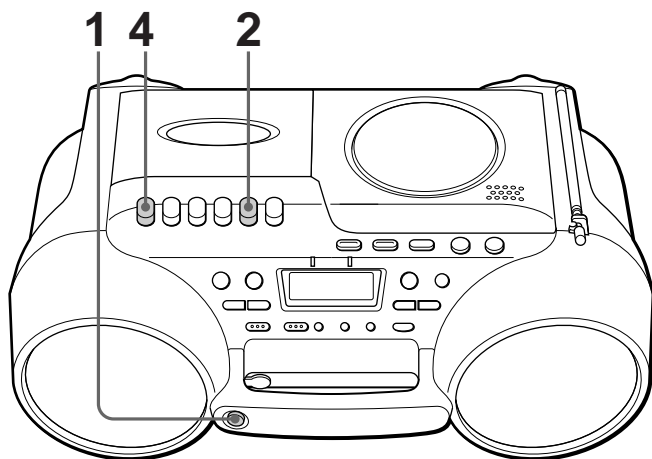
TAPE

Utilisez ces touches pour des opérations complémentaires



Pour	Appuyez sur
Régler le volume	VOLUME +/-
Arrêter la lecture	■▲
Avancer ou rembobiner la cassette	▶▶ ou ◀◀
Activer une pause de lecture	 Appuyez à nouveau sur la touche pour reprendre la lecture après une pause.
Ejecter la cassette	■▲
Mettre le lecteur hors tension	OPERATE

Enregistrer sur une cassette



Branchez l'adaptateur secteur fourni (voir page 25).

1



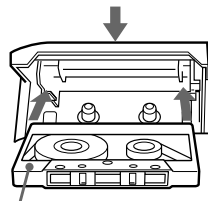
Appuyez sur OPERATE pour mettre le lecteur sous tension.

2



STOP/EJECT

Appuyez sur ■▲ pour ouvrir le compartiment à cassette et introduisez une cassette vierge. Utilisez uniquement des cassettes TYPE I (normales).



Avec la face à enregistrer vers le haut

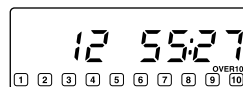
3



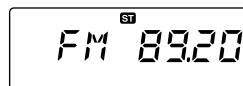
Sélectionnez la source que vous souhaitez enregistrer.

Pour enregistrer au départ du lecteur CD, introduisez le disque (reportez-vous à la page 4) et appuyez sur ■ dans la partie CD.

Fenêtre d'affichage



Pour enregistrer au départ de la radio, appuyez sur BAND et syntonisez la station de votre choix (voir page 6.)



3

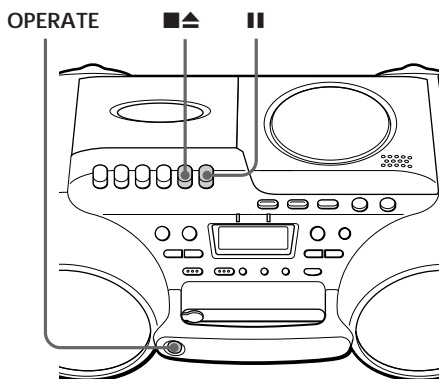


Appuyez sur la touche ● pour
démarrer l'enregistrement.
(▶ s'enfonce automatiquement.)

Conseils

- Le réglage du volume ou du champ sonore (voir page 27) n'affecte pas le niveau d'enregistrement.
- Pour effacer un enregistrement, procédez comme suit :
 - 1 Appuyez sur OPERATE.
 - 2 Appuyez plusieurs fois de suite sur FUNCTION jusqu'à ce que l'indication "TAPE" apparaisse dans la fenêtre d'affichage. Introduisez la cassette dont vous voulez effacer un enregistrement dans le compartiment à cassette.
 - 3 Appuyez sur ●.

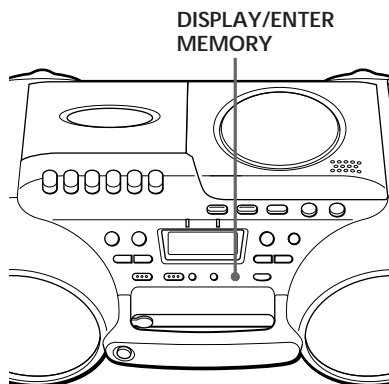
Utilisez ces touches pour des opérations complémentaires



Pour	Appuyez sur
Arrêter l'enregistrement	■▲
Activer une pause d'enregistrement	 Appuyez à nouveau sur la touche pour reprendre l'enregistrement.
Mettre le lecteur hors tension	OPERATE

Utilisation de la fenêtre d'affichage

La fenêtre d'affichage vous permet de vérifier les informations relatives au CD.



Vérification du nombre total de plages et du temps de lecture

Contrôlez la fenêtre d'affichage en mode d'arrêt.

Si le disque compte plus de 10 plages, l'indication "OVER 10" apparaît dans la fenêtre d'affichage.



Vérification de la durée restante

Appuyez sur DISPLAY/ENTER•MEMORY pendant la lecture d'un disque.

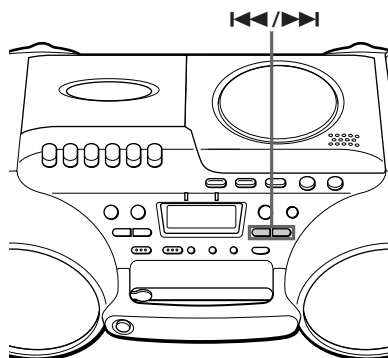
Les numéros de plages disparaissent du calendrier musical dès qu'elles ont été reproduites.

Pour afficher	Appuyez sur DISPLAY/ENTER•MEMORY
Le numéro de la plage en cours et le temps restant pour la plage en cours*	Une fois
Durée restante du CD et nombre de plages restantes	Deux fois
Le numéro de la plage en cours et le temps de lecture	Trois fois

* Si le disque compte plus de 20 plages, la durée restante apparaît dans la fenêtre d'affichage sous la forme "- :- -".

Localisation d'un passage déterminé sur une plage

Vous pouvez localiser un passage déterminé sur une plage pendant la lecture d'un CD à l'aide de ►► ou ◀◀.

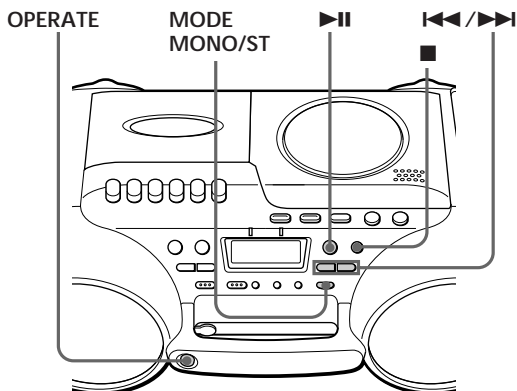


Pour localiser	Appuyez sur
un passage pendant l'écoute	la touche ►► (avancer) ou ◀◀ (reculer) pendant la lecture et maintenez-la enfoncée jusqu'à ce que vous trouviez le passage.
un passage tout en contrôlant la fenêtre d'affichage	la touche ►► (avancer) ou ◀◀ (reculer) en mode de pause et maintenez-la enfoncée jusqu'à ce que vous trouviez le passage.

Lecture répétée de plages

(Lecture répétée)

Vous pouvez activer la lecture répétée de plages dans les modes de lecture normale, aléatoire ou programmée (voir page 16).



- 1 Appuyez sur OPERATE pour mettre le lecteur sous tension.
- 2 Appuyez sur ■.
L'indication "Cd" apparaît dans la fenêtre d'affichage.
- 3 Appuyez sur MODE•MONO/ST jusqu'à ce que le mode de lecture répétée de votre choix apparaisse dans la fenêtre d'affichage.

Pour répéter	Sélectionnez
une seule plage	"REP 1"
toutes les plages	"REP ALL"
les plages dans un ordre aléatoire	"SHUF" "REP"
les plages programmées	"PGM" "REP" après avoir programmé les plages (voir étape 4 de la page 16)

- 4 Appliquez l'une des deux procédures suivantes pour activer la lecture répétée :
 - Lorsque vous avez sélectionné "REP1", sélectionnez la plage en appuyant sur ►► ou ◀◀ et puis sur ►||.
 - Lorsque vous avez sélectionné "REP ALL", "SHUF" "REP" ou "PGM" "REP", appuyez sur ►||.

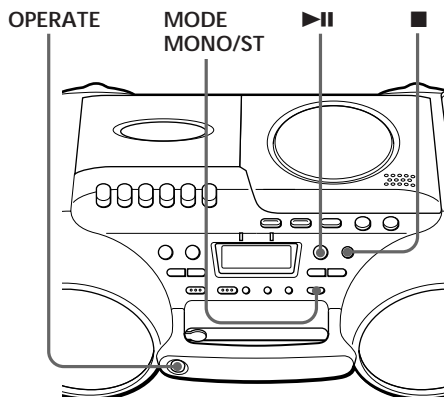
Pour annuler la lecture répétée

Appuyez sur MODE•MONO/ST jusqu'à ce que l'indication "REP" disparaisse de la fenêtre d'affichage.

Lecture aléatoire des plages

(Lecture aléatoire)

Vous pouvez reproduire les plages dans un ordre quelconque.



Le lecteur CD

- 1** Appuyez sur OPERATE pour mettre le lecteur sous tension.
- 2** Appuyez sur ■.
L'indication "Cd" apparaît dans la fenêtre d'affichage.
- 3** Appuyez sur MODE • MONO/ST jusqu'à ce que l'indication "SHUF" apparaisse dans la fenêtre d'affichage.
- 4** Appuyez sur ▶|| pour démarrer la lecture aléatoire.

Pour annuler la lecture aléatoire

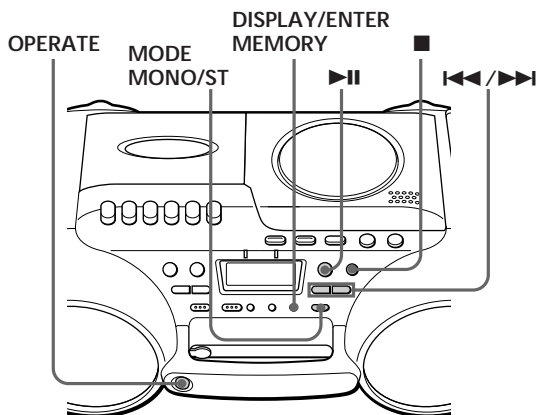
Appuyez sur MODE • MONO/ST jusqu'à ce que l'indication "SHUF" disparaisse de la fenêtre d'affichage.

Création d'un programme personnalisé (Lecture programmée)

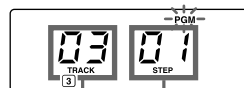
Vous pouvez composer un programme de 20 plages et les agencer dans l'ordre dans lequel vous voulez les écouter.

Conseils

- Vous pouvez de nouveau reproduire le même programme étant donné qu'il est sauvegardé jusqu'à l'ouverture du compartiment de CD.
- Vous pouvez enregistrer votre propre programme. Après avoir composé votre programme, introduisez une cassette vierge dans le compartiment à cassette et appuyez sur ● pour démarrer l'enregistrement.



- 1 Appuyez sur OPERATE pour mettre le lecteur sous tension.
- 2 Appuyez sur ■.
L'indication "Cd" apparaît dans la fenêtre d'affichage.
- 3 Appuyez sur MODE•MONO/ST jusqu'à ce que l'indication "PGM" apparaisse dans la fenêtre d'affichage.
- 4 Appuyez sur ►► ou ◀◀ et ensuite sur DISPLAY/ENTER•MEMORY pour les plages que vous souhaitez programmer dans l'ordre de votre choix. Vous pouvez programmer jusqu'à 20 plages.



Plage programmée

Ordre de lecture

- 5 Appuyez sur ►► pour démarrer la lecture programmée.

Pour annuler une lecture programmée

Appuyez sur MODE•MONO/ST jusqu'à ce que l'indication "PGM" disparaisse de la fenêtre d'affichage.

Pour vérifier l'ordre des plages avant la lecture

Appuyez sur DISPLAY/ENTER•MEMORY.

Chaque fois que vous appuyez sur la touche, le numéro de plage apparaît dans l'ordre de la programmation.

Pour modifier le programme en cours

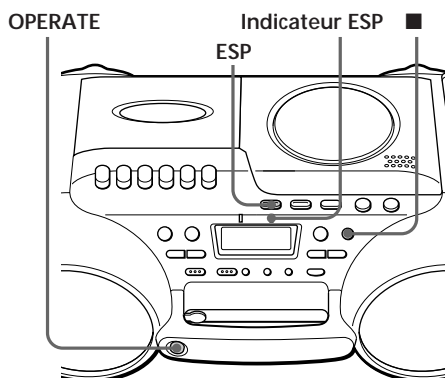
Appuyez une fois sur ■ si le CD est arrêté et deux fois si le CD est en cours de lecture. Le programme en cours est effacé. Créez ensuite un nouveau programme en appliquant la procédure de programmation.

Pour éviter des interruptions du son (ESP)

La fonction de protection électronique contre les chocs ESP (Electronic Shock Protection) empêche toute interruption du son grâce à une mémoire tampon qui conserve les données musicales pendant environ 10 secondes.

Remarques

- Il se peut que la lecture s'arrête si le lecteur reçoit un choc brutal, même si la fonction ESP est activée.
- Il se peut que vous entendiez des parasites ou qu'une interruption du son se produise :
 - lorsque vous écoutez un CD souillé ou rayé;
 - lorsque vous écoutez un CD de test audio;
 - si le lecteur reçoit des chocs en continu.
- Le son peut être coupé si vous appuyez sur ESP en cours de lecture.
- En cours d'enregistrement, vous ne pouvez pas modifier le réglage de la fonction ESP.



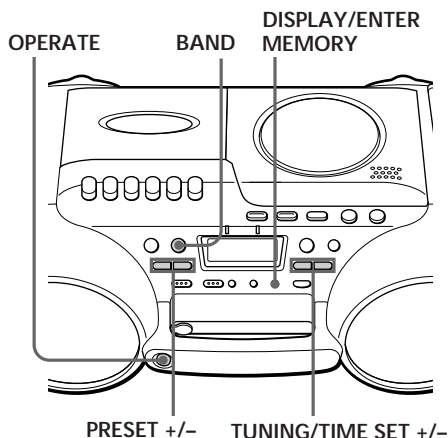
- 1** Appuyez sur OPERATE pour mettre le lecteur sous tension.
- 2** Appuyez sur ■.
L'indication "Cd" apparaît dans la fenêtre d'affichage.
- 3** Appuyez sur ESP.
L'indicateur ESP s'allume.

Pour désactiver la fonction ESP

Appuyez à nouveau sur la touche ESP.

Présélection des stations de radio

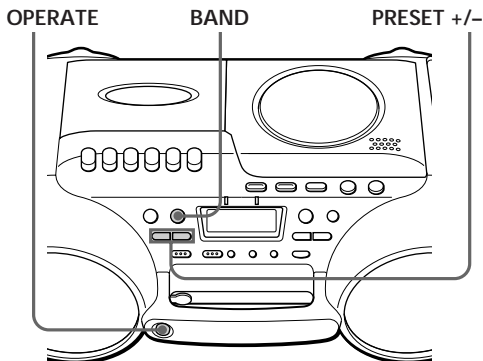
Vous pouvez mémoriser des stations de radio dans la mémoire du lecteur. Vous pouvez présélectionner jusqu'à 20 stations radio (10 en FM et en AM) dans l'ordre de votre choix.



- 1** Appuyez sur OPERATE pour mettre le lecteur sous tension.
- 2** Appuyez sur BAND pour sélectionner la bande de fréquence.
- 3** Syntonisez une station de radio.
- 4** Maintenez la touche DISPLAY/ENTER•MEMORY enfoncée pendant environ 2 secondes.
- 5** Appuyez sur PRESET+/- jusqu'à ce que le numéro de présélection (1 à 10) que vous voulez activer pour cette station se mette à clignoter dans le calendrier musical.
- 6** Maintenez à nouveau la touche DISPLAY/ENTER•MEMORY enfoncée.
La nouvelle station remplace l'ancienne.

Ecoute des stations de radio présélectionnées

Lorsque vous avez présélectionné des stations, utilisez PRESET +/- pour syntoniser vos stations préférées.



- 1 Appuyez sur OPERATE pour mettre le lecteur sous tension.
- 2 Appuyez sur BAND pour sélectionner la longueur d'onde.
- 3 Appuyez sur PRESET +/- pour syntoniser une station présélectionnée.

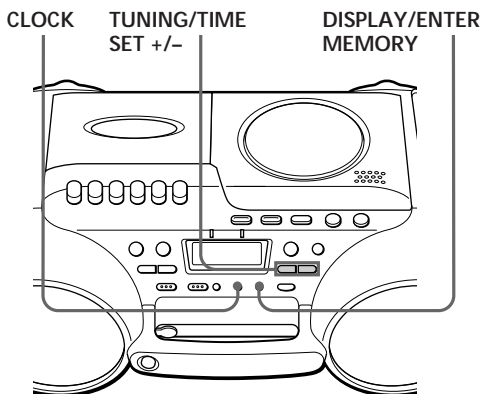


Numéro de présélection

Réglage de l'horloge

Avant de régler l'horloge, branchez l'adaptateur secteur (voir page 25.)

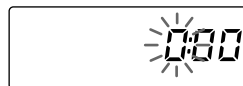
Avant le réglage de l'horloge, l'indication "0:00" clignote.



Conseil

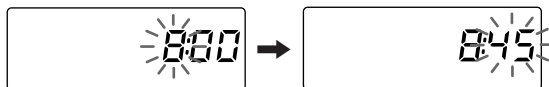
Système d'affichage de l'heure:
Système à 24 heures

- 1 Maintenez la touche CLOCK enfoncée pendant environ 2 secondes jusqu'à ce que les chiffres de l'heure clignotent.



- 2 Appuyez sur TUNING/TIME SET +/- jusqu'à ce que l'heure exacte soit réglée. Appuyez ensuite sur DISPLAY/ENTER•MEMORY.

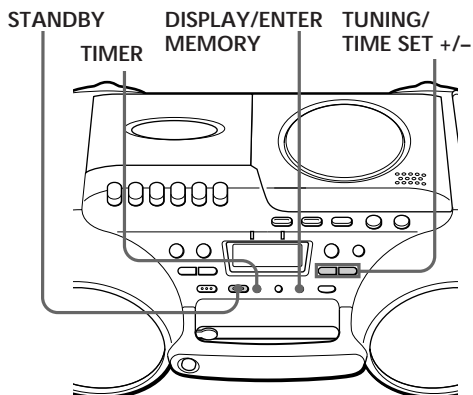
Les chiffres des minutes se mettent à clignoter. Réglez les minutes en appuyant sur TUNING/TIME SET +/- jusqu'à ce que la minute exacte soit affichée.



- 3 Appuyez sur DISPLAY/ENTER•MEMORY. L'horloge commence à 00 seconde.

Se réveiller en musique

Vous pouvez vous réveiller en musique ou à l'écoute d'une émission de radio à une heure déterminée. Veillez à avoir réglé l'horloge ("Réglage de l'horloge" à la page 21).



- 1 Préparez la source de musique que vous désirez entendre.

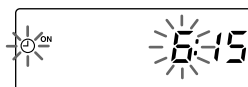
Pour entendre	Effectuez cette opération
la radio	Choisissez une station
un CD	Introduisez un CD.

- 2 Appuyez sur **TIMER**.

L'indication ☼ (horloge) et la source de musique ("Cd" ou "RADIO") se mettent à clignoter.

- 3 Sélectionnez la source de musique ("Cd" ou "RADIO") en appuyant sur **TUNING/TIME SET +/-**, puis **DISPLAY/ENTER•MEMORY**.

- 4 Mettez le programmeur sur l'heure à laquelle vous désirez que la musique vous réveille en appuyant sur **TUNING/TIME SET +/-**, puis sur **DISPLAY/ENTER•MEMORY**.



Réglez les minutes, puis appuyez sur **DISPLAY/ENTER•MEMORY**.

- 5 Réglez le programmeur sur l'heure précise à laquelle vous voulez que la musique se coupe. (Procédez comme à l'étape 4.)

Conseil

Vous pouvez faire en sorte que le lecteur démarre de nouveau le lendemain à la même heure. Appuyez simplement sur STANDBY jusqu'à ce que l'indication ☉ apparaisse dans la fenêtre d'affichage.

Les réglages programmés restent en mémoire jusqu'à ce que vous les réinitialisiez.

Remarque

Le mode de programmeur est désactivé :

- si vous appuyez sur la touche ► du lecteur de cassettes pendant la reproduction de musique en mode de programmeur.
- si vous sélectionnez "TAPE" à l'aide de la touche FUNCTION.

- 6** Appuyez sur TUNING/TIME SET +/- pour régler le volume, puis sur DISPLAY/ENTER • MEMORY.



- 7** Appuyez sur STANDBY.

L'indication ☉ s'allume et l'alimentation se coupe.

A l'heure programmée, l'appareil se mettra sous tension et la musique se mettra en route, ensuite l'appareil se mettra hors tension à l'heure programmée et le lecteur passera en mode de veille.

Pour effectuer une vérification/modification lorsque la lecture débutera

Appuyez sur TIMER, puis sur DISPLAY/ENTER • MEMORY. Chaque fois que vous appuyez sur DISPLAY/ENTER • MEMORY, un réglage mémorisé s'allume. Modifiez le réglage si nécessaire lorsque le réglage s'allume.

Pour utiliser le lecteur avant que ne commence une lecture programmée

Allumez simplement le lecteur. Vous pouvez ensuite l'utiliser.

Si vous éteignez le lecteur avant l'heure programmée, la lecture programmée débutera à l'heure programmée.

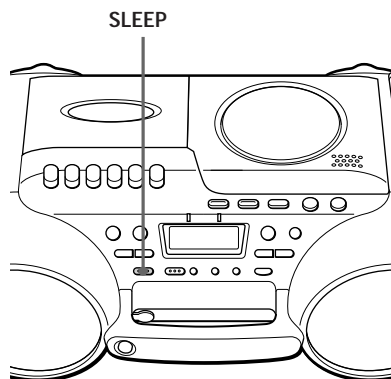
Cependant, dans le cas de la radio, si vous écoutez une station différente de celle accordée à l'étape 1 de la page 22, vous entendrez cette station à l'heure programmée. Veillez à choisir la station que vous désirez entendre avant d'éteindre le lecteur.

Pour arrêter la lecture

Appuyez sur OPERATE.

S'endormir en musique

Vous pouvez programmer le lecteur pour qu'il se mette automatiquement hors tension au bout de 10, 20, 30, 60, 90 ou 120 minutes, de façon à que vous puissiez vous endormir en écoutant de la musique.



Conseils

- Lorsque vous écoutez la radio ou un CD, vérifiez si la touche ► du lecteur de cassette n'est pas enfoncée.
- Vous pouvez vous endormir et vous éveiller avec la source musicale de votre choix. Commencez par régler le programmeur d'éveil en exécutant la procédure "S'éveiller en musique" de la page 22. Mettez ensuite l'appareil sous tension et appliquez la procédure décrite sur cette page pour régler le programmeur d'extinction. Si vous avez choisi la radio, vérifiez si la station avec laquelle vous voulez être réveillé est correctement syntonisée.

Remarque

Lorsque vous reproduisez une cassette à l'aide de cette fonction: Si la longueur de bande d'une face dépasse l'heure programmée, le lecteur ne se mettra pas hors tension avant que la cassette soit arrivée en fin de bande.

- 1 Reproduisez la source de musique que vous désirez.
- 2 Appuyez sur la touche SLEEP pour afficher "SLEEP".
- 3 Appuyez sur SLEEP pour sélectionner les minutes jusqu'à ce que le lecteur se mette automatiquement hors tension.

Chaque fois que vous appuyez sur la touche, l'indication change selon la séquence suivante:
"60" → "90" → "120" → aucune indication →
"10" → "20" → "30"

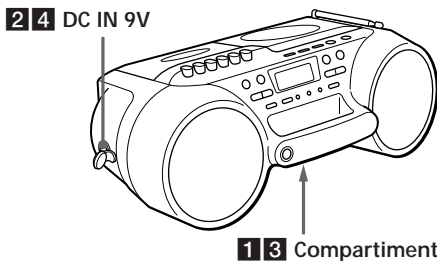


Pour annuler la fonction d'arrêt

Appuyez de nouveau sur OPERATE pour éteindre l'appareil.

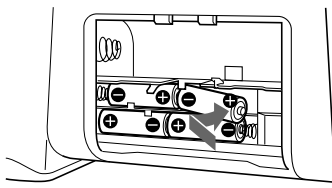
Sélection de la source d'alimentation

Vous pouvez faire fonctionner l'appareil sur secteur, sur piles ou sur une batterie de voiture.



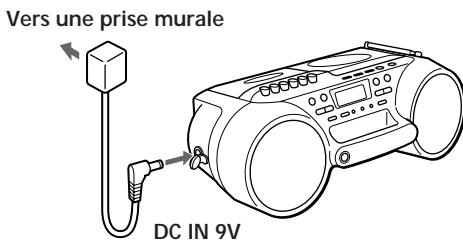
1 Installation des piles de sauvegarde

Introduisez quatre piles R6 (AA) (non fournies) dans le compartiment à piles. Ces piles servent à la sauvegarde des données en mémoire.



2 Connexion de l'adaptateur secteur

Branchez une extrémité de l'adaptateur secteur fourni (AC-CD980) sur la prise DC IN 9 V située sur le côté de l'appareil et l'autre extrémité sur une prise murale (secteur).



Remarque

Utilisez uniquement l'adaptateur secteur fourni (AC-CD980). N'utilisez aucune autre type d'adaptateur secteur.



Polarité de la fiche

suite à la page suivante

Sélection de la source d'alimentation (suite)

Conseil

Remplacez les piles lorsque la luminosité de l'indicateur OPR/BATT diminue ou lorsque le lecteur cesse de fonctionner. Remplacez toutes les piles en même temps. Avant de remplacer les piles, veuillez à retirer le CD du lecteur.

Remarques

- Utilisez uniquement le cordon pour batterie de voiture fourni (DCC-EC9). N'utilisez aucun autre type de cordon pour batterie de voiture.



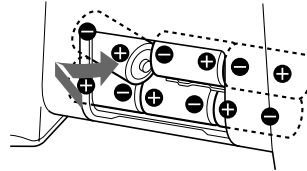
Polarité de la fiche

- Utilisez uniquement le cordon pour batterie de voiture sur un véhicule à masse négative \ominus employant une batterie de 12 V.
- Si la douille de l'allume-cigare est souillée de cendres, etc., il se peut que la fiche du cordon pour batterie de voiture s'échauffe en raison d'un mauvais contact. Avant de brancher le cordon, veuillez à nettoyer la douille.
- Pour écouter la radio à l'aide de ce lecteur, il se peut que le cordon pour batterie de voiture provoque des parasites. Déployez-le le plus possible et éloignez-le au maximum du lecteur.

3 Utilisation du lecteur avec les piles

Introduisez six piles R20 (D) (non fournies) dans le compartiment à piles.

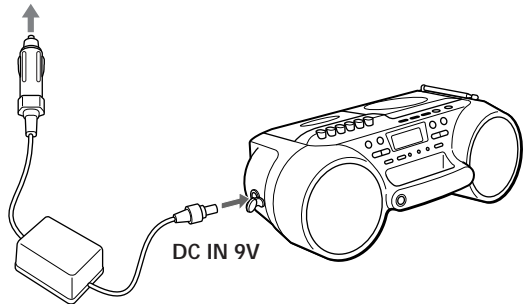
Pour faire fonctionner le lecteur sur les piles, débranchez l'adaptateur secteur du lecteur.



4 Utilisation du lecteur sur une batterie de voiture

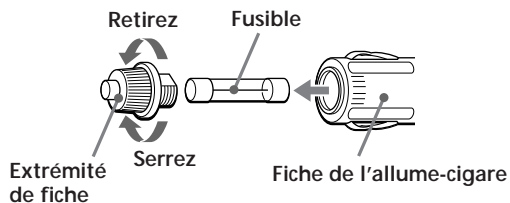
Branchez une extrémité du cordon pour batterie de voiture (DCC-EC9) sur la prise DC IN 9 V située sur le côté de l'appareil et l'autre extrémité sur la douille de l'allume-cigare.

Sur la douille l'allume-cigare



Pour remplacer le fusible du cordon pour batterie de voiture

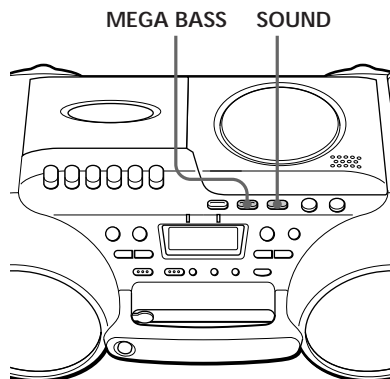
Utilisez un fusible de l'intensité correcte. (4 A, 125 V, longueur 31,75 mm)



Sélection du champ sonore

(Mode sonore/MEGA BASS)

Vous pouvez régler le champ sonore du son que vous êtes en train d'écouter.



Sélection des caractéristiques sonores

Appuyez sur SOUND pour sélectionner le champ sonore de votre choix.

Choisissez	Pour obtenir
ROCK	des sons puissants et clairs, accentuant les basses et les hautes fréquences
POP	des sons légers, brillants, accentuant les aiguës et les médiums
LIVE	des sons percutants, accentuant les graves
VOCAL	des sons vocaux pleinement présents accentuant les moyennes fréquences
OFF	une grande plage dynamique pour de la musique telle que la musique classique

Renforcer les graves

Appuyez sur MEGA BASS.

L'indication "MEGA BASS" apparaît dans la fenêtre d'affichage. Pour revenir au son normal, appuyez à nouveau sur cette touche.

Précautions

Sécurité

- Le faisceau laser utilisé dans le lecteur CD est nuisible pour les yeux : ne tentez pas de démonter le boîtier. Confiez l'entretien exclusivement à un personnel qualifié.
- Si un objet solide ou liquide pénètre dans le lecteur, débranchez le lecteur et faites-le vérifier par un personnel qualifié avant de le réutiliser.

Sources d'alimentation

- Pour faire fonctionner le lecteur sur le secteur, utilisez l'adaptateur secteur fourni (AC-CD980); n'utilisez aucun autre type d'adaptateur secteur.
- Si vous faites fonctionner le lecteur sur les piles, utilisez six piles R20 (D).
- Si vous prévoyez de ne pas utiliser les piles, retirez-les du lecteur de façon à éviter tout dommage causé par une fuite ou une corrosion des piles.
- Pour faire fonctionner l'appareil sur une batterie de voiture, utilisez le cordon pour batterie de voiture fourni (DCC-EC9). N'utilisez aucun autre type de cordon.
- La plaquette signalétique précisant la tension de service, la consommation électrique, etc.; se situe à l'arrière de l'appareil.

Installation

- Ne laissez pas le lecteur à proximité de sources de chaleur ou exposé au rayonnement direct du soleil, à un empoussiérement excessif ou à des chocs mécaniques.
- Ne posez pas le lecteur dans un endroit incliné ou instable.

- Ne placez aucun objet à moins de 10 mm des côtés de l'appareil. Les orifices de ventilation doivent être dégagés en permanence pour que le lecteur puisse fonctionner correctement et prolonger la durée de vie de ses composants.
- Si le lecteur est laissé dans une voiture stationnée au soleil, placez-le dans un endroit de la voiture où il n'est pas exposé au rayonnement direct du soleil.
- Etant donné que les haut-parleurs utilisent un aimant puissant, conservez les cartes de crédit à code magnétique et les montres à remontoir mécanique à l'écart du lecteur afin d'éviter tout dommage causé par les aimants.

Ne pas immerger dans l'eau

Cet appareil n'a pas été conçu pour être immergé dans l'eau ni être mis en contact continu avec de l'eau.

- Avant d'ouvrir ou de refermer le compartiment à cassette ou le couvercle du compartiment à piles, essuyez soigneusement l'eau, la poussière ou le sable sur les parties extérieures du lecteur.
- De l'eau dans la prise du casque d'écoute risque de provoquer de la corrosion. Lorsque vous n'utilisez pas le casque d'écoute, obturez la prise au moyen du bouchon en caoutchouc fixé.
- Si le lecteur est éclaboussé d'eau salée, essuyez-le avec un chiffon humide et séchez-le ensuite avec un chiffon sec. Ne lavez pas l'appareil à l'eau courante; n'utilisez pas de savon ni de détergent; ne le séchez pas à l'aide d'un sèche-cheveux électrique.

- L'adaptateur secteur et le cordon pour batterie de voiture fournis ne sont pas étanches. Pour éviter tout risque d'électrocution, n'utilisez pas le lecteur à proximité d'eau lorsque l'alimentation en est assurée par le secteur ou la batterie de la voiture.

Utilisation

- Si le système est déplacé sans transition d'un endroit frais à un endroit chaud, ou s'il est placé dans une pièce très humide, de la condensation peut se former sur la lentille à l'intérieur de la partie CD du lecteur. Dans ce cas, le lecteur CD ne fonctionnera pas correctement. Retirez le CD et attendez pendant une heure environ jusqu'à ce que la condensation se soit évaporée.
- Si le lecteur n'a pas été utilisé pendant une période prolongée, réglez-le en mode de lecture et laissez-le chauffer quelques minutes avant d'introduire une cassette.

Si vous avez des questions ou des difficultés au sujet de ce lecteur, consultez votre revendeur Sony.

Remarques sur les CD

- Avant d'écouter un CD, nettoyez-le à l'aide d'un chiffon de nettoyage en frottant du centre vers l'extérieur.

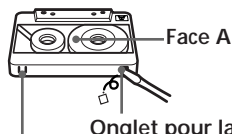


- N'utilisez pas de solvants tels que du benzène, des diluants, des détergents disponibles dans le commerce ou des vaporisateurs antistatiques pour disques vinyle.
- N'exposez pas les CD au rayonnement direct du soleil ou à des sources de chaleur tels que des conduits d'air chaud, et ne les laissez pas dans une voiture stationnée au soleil étant donné que la température peut augmenter considérablement dans l'habitacle.
- Evitez de coller du papier ou des auto-collants sur le CD ou de griffer la surface du CD.
- Après avoir écouté un CD, rangez-le dans son boîtier de protection.

Les rayures, les souillures et les traces de doigts sur les CD peuvent provoquer des erreurs de lecture.

Remarques sur les cassettes

- Brisez l'onglet de la face A ou B de la cassette pour éviter tout enregistrement accidentel. Si vous souhaitez réutiliser la cassette en vue d'un enregistrement, recouvrez de bande adhésive l'orifice de l'onglet brisé.



Onglet pour la face B

- Nous déconseillons l'utilisation de cassettes d'une durée supérieure à 90 minutes, sauf pour l'enregistrement et la lecture continue de longue durée.

Dépannage

	Symptôme	Remède
Généralités	Le lecteur ne se met pas sous tension.	<ul style="list-style-type: none">• Branchez fermement l'adaptateur secteur sur une prise murale.• Assurez-vous que les piles ont été correctement introduites.
	Il n'y a pas de son.	<ul style="list-style-type: none">• Assurez-vous que la fonction que vous désirez utiliser apparaît bien dans la fenêtre d'affichage.• Réglez le volume.• Débranchez les écouteurs lorsque vous écoutez le son via les haut-parleurs.
	L'indication "no disc" s'allume dans la fenêtre d'affichage, même lorsque le CD est en place.	<ul style="list-style-type: none">• Introduisez le CD, étiquette vers le haut.
Lecteur CD	La lecture du CD ne démarre pas.	<ul style="list-style-type: none">• Assurez-vous que le compartiment de CD est bien fermé.• Placez le CD avec l'étiquette vers le haut.• Nettoyez le CD.• Retirez le CD et laissez le compartiment de CD ouvert pendant environ une heure pour faire disparaître toute trace de condensation due à l'humidité.• Assurez-vous que l'indication "Cd" apparaît dans la fenêtre d'affichage.
	Le son baisse.	<ul style="list-style-type: none">• Réduisez le volume.• Nettoyez le CD ou remplacez-le s'il est fort endommagé.• Placez le lecteur dans un endroit exempt de toute vibration.
	Le couvercle du compartiment à CD refuse de s'ouvrir.	<ul style="list-style-type: none">• Vous ne pouvez pas ouvrir le compartiment à CD si les haut-parleurs sont orientés vers le haut.
Radio	Le son est faible ou de mauvaise qualité.	<ul style="list-style-type: none">• Remplacez toutes les piles en même temps si elles sont épuisées.• Éloignez le lecteur du téléviseur.
	L'image de votre téléviseur est déstabilisée.	<ul style="list-style-type: none">• Si vous écoutez une émission FM à proximité du téléviseur avec une antenne intérieure, éloignez le lecteur du téléviseur.

	Symptôme	Remède
Lecteur de cassette	La bande magnétique reste immobile lorsque vous appuyez sur une touche de commande.	<ul style="list-style-type: none"> • Refermez correctement le compartiment à cassette.
	La touche REC ● ne fonctionne pas / La cassette ne donne rien en lecture.	<ul style="list-style-type: none"> • Assurez-vous que l'onglet de protection de la cassette est en place. • Assurez-vous que l'indication "TAPE" apparaît dans la fenêtre d'affichage.
	La cassette n'est pas complètement effacée.	<ul style="list-style-type: none"> • Nettoyez la tête d'effacement (voir page 32). • La source enregistrée sur la cassette TYPE II (position "high") ou TYPE IV (métal) à l'aide de cet appareil est reproduite. Utilisez des cassettes TYPE I (normale) pour l'enregistrement et la lecture.
	La cassette n'enregistre rien.	<ul style="list-style-type: none"> • Assurez-vous que la cassette a été introduite correctement. • Assurez-vous que l'onglet de protection de la cassette est en place.
	Le son est faible / Le son est de mauvaise qualité.	<ul style="list-style-type: none"> • Nettoyez les têtes, le galet presseur et les cabestans (voir page 32). • Démagnétisez les têtes à l'aide d'un démagnétiseur (voir page 32).
	Le son présente une distorsion.	<ul style="list-style-type: none"> • Une cassette TYPE II (position haute) ou TYPE IV (métal) est présente. Utilisez une bande TYPE I (normal) uniquement.
Programmate	Le programmeur ne fonctionne pas.	<ul style="list-style-type: none"> • Assurez-vous que l'heure de l'horloge est correcte. • Vérifiez si l'alimentation électrique a été coupée. • Assurez-vous que l'indication ☹ (horloge) est bien affichée.

Le lecteur intègre un micro-ordinateur pour ses différentes opérations. A la suite de modifications des conditions d'alimentation, etc., le fonctionnement du lecteur peut se révéler instable. Si, après avoir appliqué les remèdes ci-dessus, le lecteur ne fonctionne toujours pas correctement, appuyez sur la touche RESET dans le compartiment à piles avec un objet pointu. Si le problème persiste, consultez votre revendeur Sony.

Entretien

Nettoyage de la lentille

Si la lentille s'encrasse, elle peut provoquer des erreurs de lecture du CD. Utilisez une soufflette vendue dans le commerce pour la nettoyer.

Nettoyage des têtes de lecture et du trajet de la bande magnétique

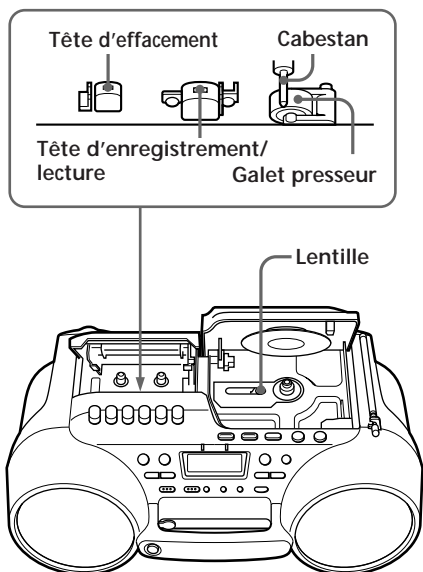
Nettoyez les têtes, le galet presseur et le cabestan à l'aide d'un coton-tige légèrement imbibé d'un liquide de nettoyage ou d'alcool toutes les 10 heures d'utilisation de manière à garantir une qualité de lecture et d'enregistrement optimale. Pour réaliser des enregistrements de qualité, nous vous conseillons de nettoyer toutes les surfaces de passage de la bande magnétique avant d'enregistrer.

Démagnétisation des têtes

Après 20 à 30 heures d'utilisation, le magnétisme résiduel accumulé sur les têtes peut être suffisant pour commencer à entraîner une perte de hautes fréquences et un sifflement. A ce moment, démagnétisez les têtes et toutes les parties métalliques situées sur le trajet de la bande magnétique à l'aide d'un démagnétiseur disponible dans le commerce.

Nettoyage du châssis

Nettoyez le châssis, le panneau et les commandes à l'aide d'un chiffon doux légèrement imbibé d'une solution détergente douce. N'utilisez pas de tampons abrasifs, de poudre à récurer ou de solvants tels que de l'alcool ou du benzène.



N'introduisez une cassette qu'après séchage complet des parties nettoyées.

Spécifications

Lecteur CD

Système

Système audionumérique à disques compacts

Propriétés de la diode laser

Matériau: GaAlAs

Longueur d'onde: 780 nm

Durée d'émission: continue

Sortie laser: inférieure à 44,6 µW

(Cette sortie est mesurée à une distance de 200 mm de la surface de la lentille de l'objectif sur le capteur optique avec 7 mm d'ouverture)

Vitesse de rotation

200 à 500 tr/min (CLV)

Nombre de canaux

2

Réponse en fréquence

20 - 20.000 Hz +0.5/-1 dB

Pleurage et scintillement

Sous la limite mesurable

Radio

Plage de fréquence

FM: 87,6 - 107 MHz

AM: 531 - 1.602 kHz

Antennes

FM: Antenne télescopique

AM: Antenne tige ferrite intégrée

Lecteur de cassette

Système d'enregistrement

Séréo à 2 voies et 4 pistes

Temps de bobinage rapide

Approx. 130 s avec une cassette C-60 Sony

Réponse en fréquence

TYPE I (normal) : 50 - 13.000 Hz

Caractéristiques générales

Haut-parleurs

Pleine plage : 10 cm diam. (4 pouces),
3,2 ohms, type conique (2)

Sorties

Prise écouteurs (miniprise stéréo)

Pour écouteurs de 16 - 68 ohms d'impédance

Puissance de sortie

2,0 W + 2,0 W

Puissance de raccordement

Pour le lecteur CD, cassette et la radio :

La prise DC IN 9V accepte :

Adaptateur secteur fourni (AC-CD980) à
utiliser sur une tension secteur de 120 V AC,
60 Hz

Cordon pour batterie de voiture (DCC-EC9) à
utiliser avec une batterie de voiture de 12 V

Piles CC 9 V, 6 R20 (D)

Pour la sauvegarde de la mémoire :

Piles CC 6 V, 4 R6 (AA)

Consommation électrique

CA 18 W

Autonomie des piles

Pour le lecteur CD, cassette et la radio :

Enregistrement FM

Sony R20P: approx. 15h

Sony alkaline LR20: approx. 20 h

Lecture d'une cassette

Sony R20P: approx. 12 h

Sony alkaline LR20: approx. 17 h

Lecture CD

Sony R20P: approx. 4 h

Sony alkaline LR20: approx. 6 h

Dimensions

approx. 435 × 163 × 242 mm (l/h/p)
(17 ¼ × 6 ½ × 9 ⅝ pouces) (parties saillantes
comprises)

Poids

approx. 3,9 kg (8 livres 10 onces) (piles
comprises)

Accessoires fournis

Adaptateur secteur AC-CD980 (1)

Cordon pour batterie de voiture DCC-EC9 (1)

Fusible de réserve (1)

La conception et les spécifications sont sujettes à
modifications sans préavis.

Accessoires optionnels

Ecouteurs Sony MDR

Index

A, B

Branchement de
l'adaptateur secteur 25

C

Champs sonore 27
Création d'un programme
personnalisé 16

D

Démagnétisation des têtes
de lecture 32
Dépannage 30

E

Ecouter des présélections
radio 20
Ecouter la radio 6
Enregistrer une cassette 10
ESP 18

F, G, H

Fenêtre d'affichage 12

I, J, K

Installation 25

L

Lecteur CD 12
Lecture
de stations de radio
présélectionnées 20
d'un CD 4
d'une cassette 8
répétée de pages 14
Lecture programmée 16
Lecture répétée 14
Localisation d'un passage
déterminé sur une plage
déterminé 13

M

MEGA BASS 27

N

Nettoyage
châssis 32
objectif 32
têtes de lecture et chemin
de la bande 32

O

Optimisation de la réception
radio 7

P, Q

Piles

pour de la mémoire la
sauvegarde 25
pour le lecteur 26
Présélection de stations de
radio 19

Programmateurs

S'endormir en musique 24
S'éveiller en musique 22

R

Réglage de l'horloge 21

S, T

Sélection

champs sonore 27
pages 5
Sélection d'une source
d'alimentation 25
SOUND 27
Sources d'alimentation 25
Stations de radio
écouter 20
présélection 19

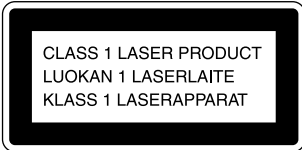
U, V, W, X, Y, Z

Utilisation de la fenêtre
d'affichage 12

VORSICHT

Um Feuergefahr und die Gefahr eines elektrischen Schlages zu vermeiden, darf das Gerät weder Regen noch Feuchtigkeit ausgesetzt werden.

Informationen



Bei diesem CD-Spieler handelt es sich um ein Laser-Produkt der Klasse 1.

Ein Aufkleber mit der Aufschrift CLASS 1 LASER PRODUCT befindet sich an der Geräterückseite.

Grundfunktionen

- 4 Wiedergeben einer CD
 - 6 Radioempfang
 - 8 Wiedergeben einer Kassette
 - 10 Bespielen einer Kassette
-

Der CD-Player

- 12 Das Display
- 13 Ansteuern einer bestimmten Stelle in einem Titel
- 14 Wiederholtes Wiedergeben von Titeln (Repeat Play)
- 15 Wiedergeben von Titeln in willkürlicher Reihenfolge (Shuffle Play)
- 16 Erstellen eines eigenen Programms (Program Play)
- 18 Verhindern von Tonsprüngen (ESP-Funktion)

Das Radio

- 19 Speichern von Radiosendern
- 20 Wiedergeben gespeicherter Radiosender

Der Timer

- 21 Einstellen der Uhr
- 22 Aufwachen mit Musik
- 24 Einschlafen mit Musik

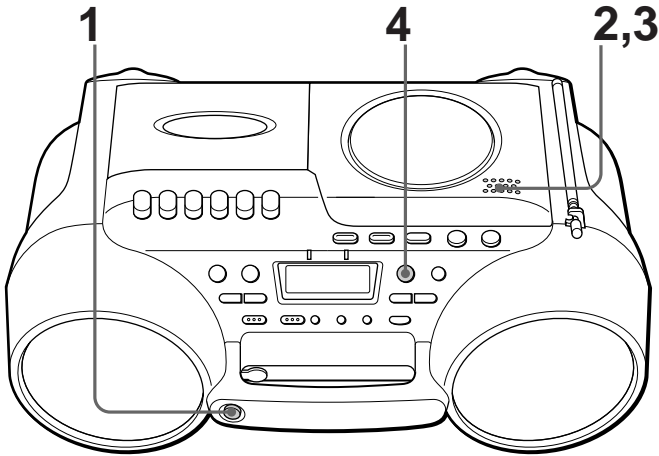
Vorbereitungen

- 25 Auswählen der Stromquellen
- 27 Auswählen der Klangbetonung (Klangmodus/MEGA BASS)

Zusätzliche Informationen

- 28 Sicherheitsmaßnahmen
 - 30 Störungsbehebung
 - 32 Wartung
 - 33 Technische Daten
- Rückwärtige Umschlagseite
Index

Wiedergeben einer CD



Schließen Sie das mitgelieferte Netzteil an (siehe Seite 25).

1

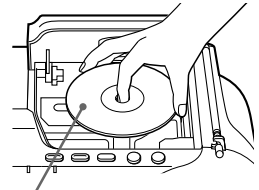


Schalten Sie den Player mit der Taste OPERATE ein.

2



Drücken Sie ▲ PUSH OPEN/CLOSE nach unten, so daß sich der Deckel des CD-Fachs öffnet, und legen Sie die CD ins CD-Fach ein.

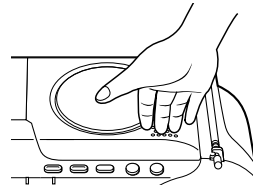


Mit der beschrifteten Seite nach oben

3



Schließen Sie den Deckel des CD-Fachs.



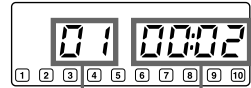
4



Drücken Sie ►||.

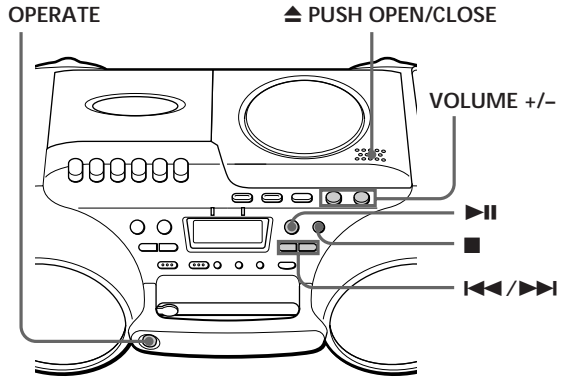
Der Player gibt alle Titel einmal wieder.

Display



Titelnummer Spieldauer

Folgende Tasten stehen für weitere Funktionen zur Verfügung:



Hinweis

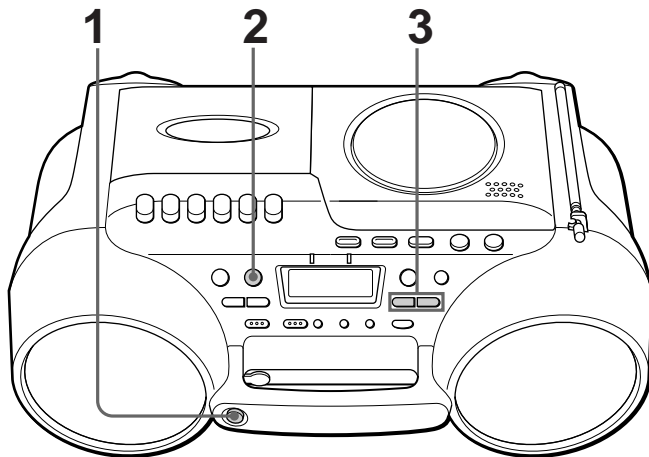
Der Deckel des CD-Fachs läßt sich nicht öffnen, wenn die Lautsprecher nach oben weisen. Dies soll verhindern, daß die CD aus dem CD-Fach herausfällt.



CD-Fach

Um	Drücken Sie
die Lautstärke einzustellen	VOLUME +/-
die Wiedergabe zu beenden (Stopmodus)	■
die Wiedergabe zu unterbrechen (Pausemodus)	►
zum nächsten Titel zu wechseln	►►
zum vorherigen Titel zu wechseln	◄◄
die CD zu entnehmen	▲ PUSH OPEN/CLOSE
den Player auszuschalten	OPERATE

Radioempfang



Schließen Sie das mitgelieferte Netzteil an (siehe Seite 25).

1



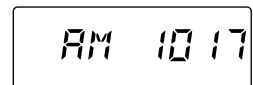
Schalten Sie den Player mit der Taste OPERATE ein.

2



Drücken Sie BAND, bis der gewünschte Frequenzbereich im Display erscheint.

Display



3



Halten Sie TUNING/TIME SET +/- gedrückt, bis sich die Frequenznummern im Display zu ändern beginnen.

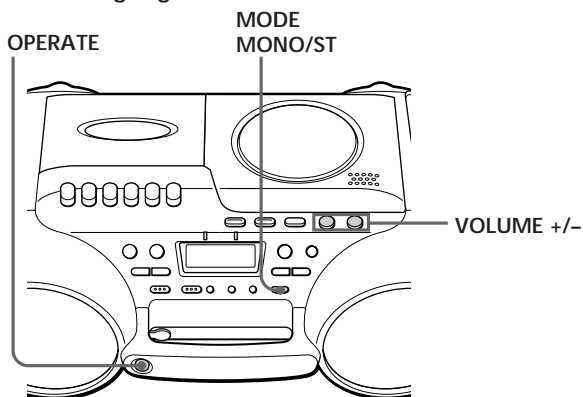
Zeigt einen UKW-Stereosender an.



Das Radio durchsucht automatisch die Frequenzen und stoppt, sobald ein Sender mit gutem Empfang gefunden wurde.

Wenn sich auf diese Weise ein Sender nicht einstellen läßt, drücken Sie die Taste so oft, bis der gewünschte Sender eingestellt ist.

Folgende Tasten stehen für weitere Funktionen zur Verfügung:



Tip

Sind beim UKW-Empfang Störgeräusche zu hören, drücken Sie **MODE•MONO/ST**, bis im Display "Mono" erscheint. Der Empfang ist monaural (Mono).

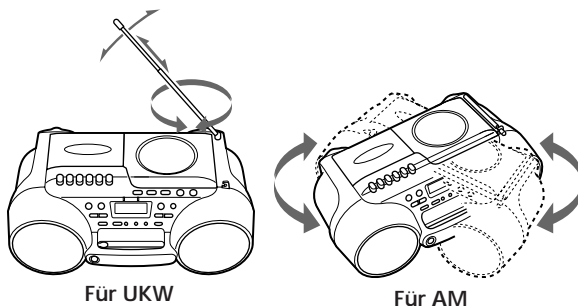
Hinweis

Achten Sie beim Tragen des Players darauf, die Teleskopantenne ganz einzuschieben und nach unten zu klappen, damit sie nicht beschädigt wird.

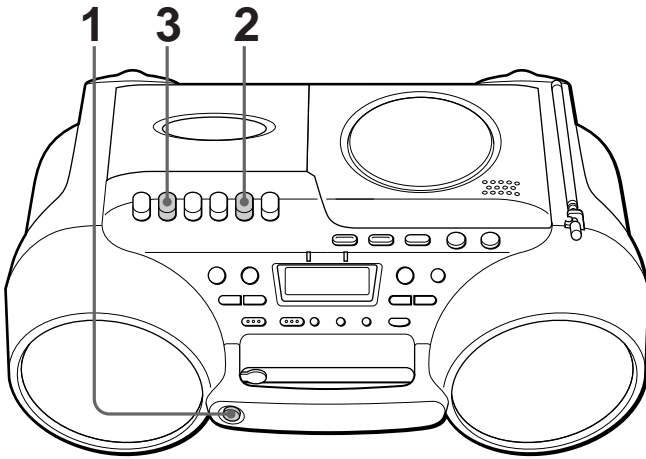
Um	Drücken Sie
die Lautstärke einzustellen	VOLUME +/-
das Radio auszuschalten	OPERATE

So verbessern Sie den Radioempfang

Richten Sie für den UKW-Empfang die Antenne aus. Für verbesserten AM-Empfang drehen Sie das Gerät selbst.



Wiedergeben einer Kassette



Schließen Sie das mitgelieferte Netzteil an (siehe Seite 25).



1

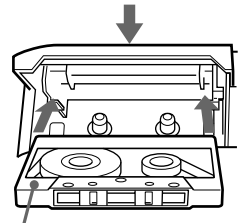


Schalten Sie den Player mit der Taste OPERATE ein.

2




Drücken Sie  , um das Kassettenfach zu öffnen, und legen Sie eine bespielte Kassette ein. Verwenden Sie nur Kassetten des Typs TYPE I (normal). Schließen Sie das Fach.



Mit der wiederzugebenden Seite nach oben

3

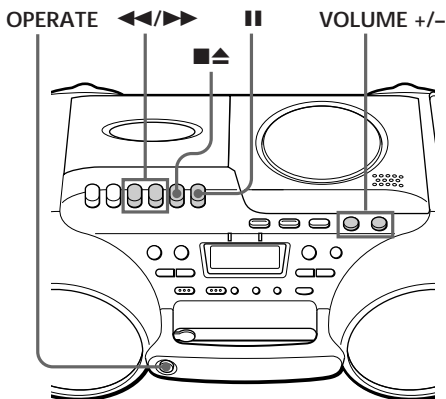


Drücken Sie .
Die Wiedergabe beginnt.

Display

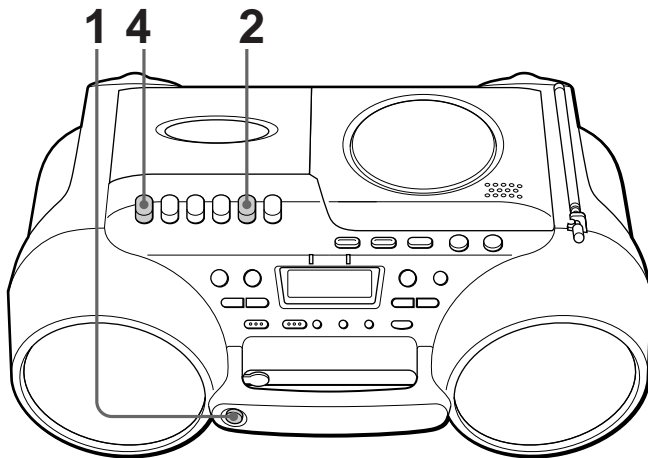
TAPE

Folgende Tasten stehen für weitere Funktionen zur Verfügung:



Um	Drücken Sie
die Lautstärke einzustellen	VOLUME +/-
die Wiedergabe zu beenden (Stopmodus)	■▲
das Band vor- oder zurückzuspulen	▶▶ oder ◀◀
die Wiedergabe zu unterbrechen (Pausemodus)	 Drücken Sie die Taste erneut, um die Wiedergabe nach einer Pause wiederaufzunehmen.
die Kassette auszuwerfen	■▲
den Player auszuschalten	OPERATE

Bespielen einer Kassette



Schließen Sie das mitgelieferte Netzteil an (siehe Seite 25).

1





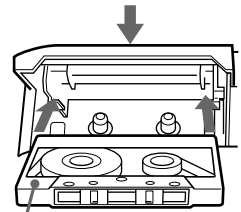
Schalten Sie den Player mit der Taste OPERATE ein.

2



STOP/EJECT

Drücken Sie  , um das Kassettenfach zu öffnen, und legen Sie eine leere Kassette ein. Verwenden Sie nur Kassetten des Typs TYPE I (normal).




Mit der zu bespielenden Seite nach oben

3

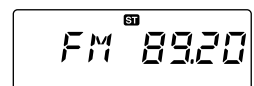
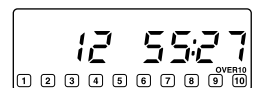


Wählen Sie die Programmquelle, von der Sie aufnehmen möchten.

Um vom CD-Player aufzunehmen, legen Sie eine CD ein (siehe Seite 4), und drücken Sie am CD-Teil .

Um vom Radio aufzunehmen, drücken Sie BAND und stellen den gewünschten Sender ein (siehe Seite 6).

Display



4

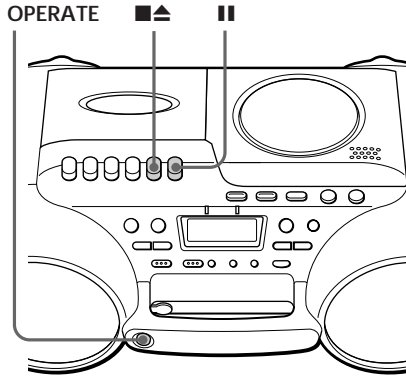


Drücken Sie ●, die Aufnahme zu starten.
 (▶ wird automatisch betätigt.)

Tips

- Durch Einstellen der Lautstärke oder der Klangbetonung (siehe Seite 27) wird der Aufnahmepegel nicht beeinflusst.
- Gehen Sie zum Löschen einer Aufnahme folgendermaßen vor:
 - 1 Drücken Sie OPERATE.
 - 2 Drücken Sie FUNCTION so oft, bis "TAPE" im Display erscheint. Legen Sie die Kassette mit der zu löschenden Aufnahme in das Kassettenfach ein.
 - 3 Drücken Sie ●.

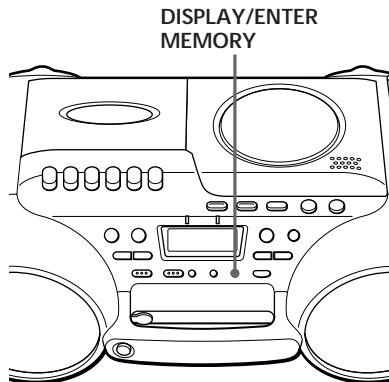
Folgende Tasten stehen für weitere Funktionen zur Verfügung:



Um	Drücken Sie
die Aufnahme zu beenden (Stopmodus)	■▲
die Aufnahme zu unterbrechen (Pausemodus)	 Drücken Sie die Taste erneut, um die Aufnahme wiederaufzunehmen.
den Player auszuschalten	OPERATE

Das Display

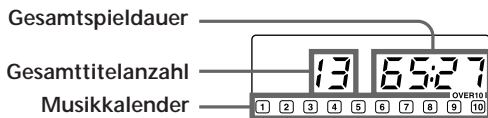
Im Display werden Informationen zur jeweils eingelegten CD angezeigt.



Prüfen der Gesamttitelanzahl und -spieldauer

Überprüfen Sie das Display im Stopmodus.

Wenn die CD mehr als 10 Titel enthält, erscheint "OVER 10" im Display.



Prüfen der Restspieldauer

Drücken Sie während der Wiedergabe einer CD DISPLAY/ENTER•MEMORY.

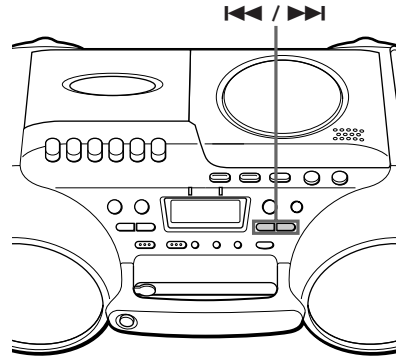
Die Titelnummern im Musikkalender erlöschen, nachdem die entsprechenden Titel gespielt wurden.

Zum Anzeigen	Drücken Sie DISPLAY/ENTER•MEMORY
der aktuellen Titelnummer und der Restspieldauer des aktuellen Titels*	einmal
der Restspieldauer auf der CD und der Anzahl der restlichen Titel	zweimal
der aktuellen Titelnummer und Spieldauer	dreimal

* Bei Titelnummern über 20, erscheint anstelle der Restspieldauer die Anzeige "- :-" im Display.

Ansteuern einer bestimmten Stelle in einem Titel

Sie können während der Wiedergabe einer CD mit **▶▶** oder **◀◀** eine bestimmte Stelle in einem Titel ansteuern.

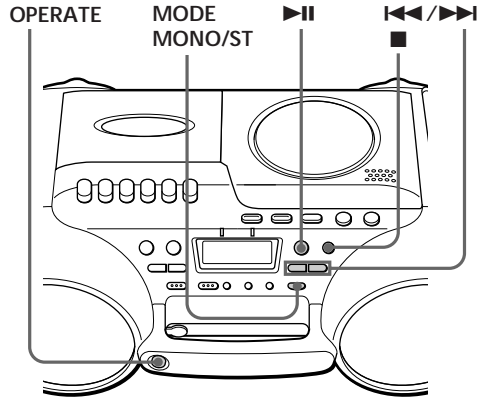


Zum Ansteuern	Drücken Sie
einer Passage während der Wiedergabe	▶▶ (vorwärts) oder ◀◀ (rückwärts) während der Wiedergabe, und halten Sie die Taste gedrückt, bis Sie die Passage gefunden haben.
einer Passage mit Hilfe der Anzeige im Display	▶▶ (vorwärts) oder ◀◀ (rückwärts) im Pausemodus, und halten Sie die Taste gedrückt, bis Sie die Passage gefunden haben.

Wiederholtes Wiedergeben von Titeln

(Repeat Play)

Sie können Titel im normalen Modus, im Shuffle Play-Modus oder im Program Play-Modus wiederholt wiedergeben (siehe Seite 16).



- 1 Schalten Sie den Player mit der Taste OPERATE ein.
- 2 Drücken Sie ■.
"Cd" erscheint im Display.
- 3 Drücken Sie MODE•MONO/ST so oft, bis der gewünschte Repeat Play-Modus im Display erscheint.

Zur wiederholten Wiedergabe	Wählen Sie
eines einzelnen Titels	"REP 1"
aller Titel	"REP ALL"
der Titel in willkürlicher Reihenfolge	"SHUF" "REP"
programmierter Titel	"PGM" "REP". Danach programmieren Sie die Titel (siehe Schritt 4 auf Seite 16).

- 4 Starten Sie Repeat Play:
 - Wenn Sie "REP1" gewählt haben, wählen Sie den Titel, indem Sie I◀◀ oder ▶▶I und dann P|| drücken.
 - Wenn Sie "REP ALL", "SHUF" "REP" oder "PGM" "REP" gewählt haben, drücken Sie ▶||.

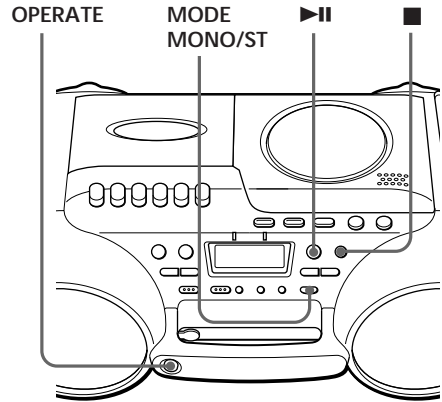
So beenden Sie Repeat Play

Drücken Sie MODE•MONO/ST, bis "REP" nicht mehr im Display angezeigt wird.

Wiedergeben von Titeln in willkürlicher Reihenfolge

(Shuffle Play)

Sie können ein Titeln in willkürlicher Reihenfolge wiedergeben lassen.



Der CD-Player

- 1** Schalten Sie den Player mit der Taste OPERATE ein.
- 2** Drücken Sie ■.
"Cd" erscheint im Display.
- 3** Drücken Sie MODE•MONO/ST, bis "SHUF" im Display erscheint.
- 4** Drücken Sie ►||, um Shuffle Play zu starten.

So brechen Sie Program Play ab

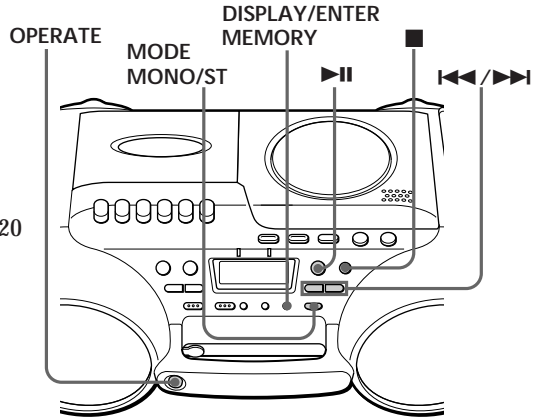
Drücken Sie MODE•MONO/ST, bis "SHUF" nicht mehr im Display angezeigt wird.

Erstellen eines eigenen Programms (Program Play)

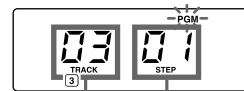
Sie können ein Programm aus bis zu 20 Titeln in der gewünschten Wiedergabereihenfolge erstellen.

Tips

- Sie können dasselbe Programm erneut wiedergeben, da es gespeichert bleibt, bis Sie das CD-Fach öffnen.
- Sie können Ihr eigenes Programm aufnehmen. Legen Sie nach dem Zusammenstellen des Programms eine leere Kassette in das Kassettenfach ein, und starten Sie die Aufnahme mit ●.



- 1 Schalten Sie den Player mit der Taste OPERATE ein.
- 2 Drücken Sie ■.
"Cd" erscheint im Display.
- 3 Drücken Sie MODE•MONO/ST, bis "PGM" im Display erscheint.
- 4 Drücken Sie ◀◀ oder ▶▶ und dann DISPLAY/ENTER•MEMORY, um die gewünschten Titel in der gewünschten Reihenfolge zu programmieren. Sie können bis zu 20 Titel programmieren.



Programmierter Titel

Wiedergabereihenfolge

- 5 Drücken Sie ▶||, um Program Play zu starten.

So brechen Sie Program Play ab

Drücken Sie MODE•MONO/ST, bis "PGM" nicht mehr im Display angezeigt wird.

So überprüfen Sie die Reihenfolge der Titel vor der Wiedergabe

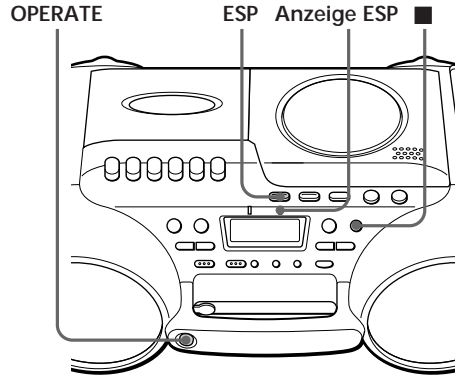
Drücken Sie DISPLAY/ENTER•MEMORY am Player. Jedesmal, wenn Sie die Taste drücken, erscheint die Nummer des nächsten Titels in der programmierten Reihenfolge.

So ändern Sie das aktuelle Programm

Drücken Sie ■ einmal, wenn gerade keine CD wiedergegeben wird, oder zweimal, wenn gerade eine CD wiedergegeben wird. Das aktuelle Programm wird gelöscht. Danach können Sie anhand des oben beschriebenen Programmierverfahrens ein neues Programm erstellen.

Verhindern von Tonsprüngen (ESP-Funktion)

Die ESP-Funktion (Electronic Shock Protection - elektronischer Stoßschutz) verhindert Tonsprünge mit Hilfe eines Pufferspeichers, der Musikdaten etwa 10 Sekunden lang speichert.



Hinweise

- Die Wiedergabe setzt auch bei eingeschalteter ESP-Funktion möglicherweise aus, wenn der Player einem starken Stoß ausgesetzt wird.
- In folgenden Fällen kann es zu Nebengeräuschen oder Tonsprüngen kommen:
 - Die CD ist verschmutzt oder zerkratzt.
 - Bei der wiedergegebenen CD handelt es sich um eine Audiotest-CD.
 - Der Player ist ständigen Erschütterungen ausgesetzt.
- Wenn Sie während der Wiedergabe ESP drücken, kann der Ton eine Weile aussetzen.
- Während einer Aufnahme können Sie die Einstellung der ESP-Funktion nicht ändern.

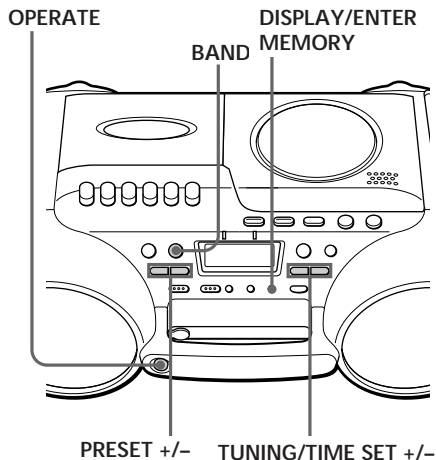
- 1** Schalten Sie den Player mit der Taste OPERATE ein.
- 2** Drücken Sie ■.
“Cd” erscheint im Display.
- 3** Drücken Sie ESP.
Die Anzeige ESP leuchtet auf.

So deaktivieren Sie die ESP-Funktion

Drücken Sie ESP erneut.

Speichern von Radiosendern

Sie können Radiosender im Gerät speichern. Es können bis zu 20 Radiosender, jeweils 10 für UKW und AM, in beliebiger Reihenfolge gespeichert werden.

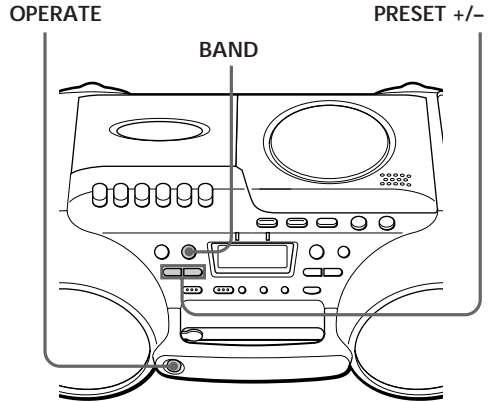


- 1** Schalten Sie den Player mit der Taste OPERATE ein.
- 2** Wählen Sie mit BAND den gewünschten Frequenzbereich aus.
- 3** Stellen Sie den gewünschten Sender ein.
- 4** Halten Sie DISPLAY/ENTER•MEMORY ca. 2 Sekunden lang gedrückt.
- 5** Drücken Sie PRESET+/- so oft, bis die Speichernummer (1 bis 10), unter der Sie den Sender speichern möchten, im Musikkalender blinkt.
- 6** Halten Sie erneut DISPLAY/ENTER•MEMORY gedrückt.

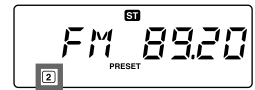
Ein zuvor unter dieser Nummer gespeicherter Sender wird durch den neuen Sender ersetzt.

Wiedergeben gespeicherter Radiosender

Nachdem Sie die Sender gespeichert haben, können Sie den jeweils gewünschten Sender mit PRESET +/- einstellen.



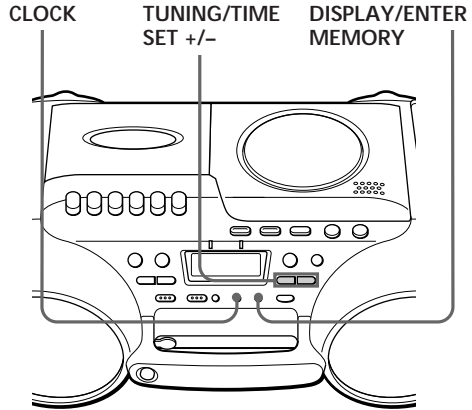
- 1** Schalten Sie den Player mit der Taste OPERATE ein.
- 2** Drücken Sie BAND, um den Frequenzbereich zu wählen.
- 3** Drücken Sie PRESET +/-, um einen gespeicherten Sender einzustellen.



Speichernummer

Einstellen der Uhr

Schließen Sie das Netzteil an (siehe Seite 25), bevor Sie die Uhr einstellen. Wenn die Uhr noch nicht eingestellt ist, blinkt "0:00".



Tip

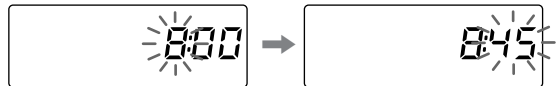
Die Uhrzeit wird im folgenden Format angezeigt:
24-Stunden-Format

- 1** Halten Sie **CLOCK** etwa 2 Sekunden gedrückt, bis die Stundenziffern blinken.



- 2** Stellen Sie mit **TUNING/TIME SET +/-** die aktuelle Stunde ein. Drücken Sie dann **DISPLAY/ENTER•MEMORY**.

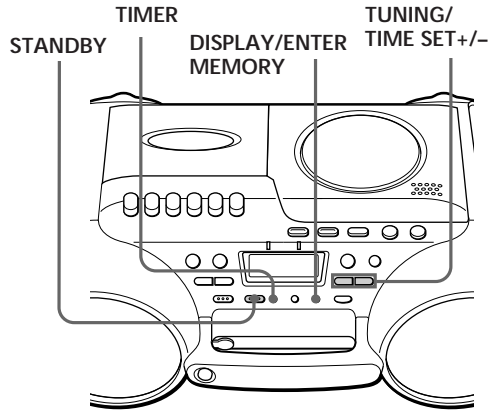
Die Minutenziffern blinken. Stellen Sie mit **TUNING/TIME SET +/-** die Minuten ein, bis die korrekte Minutenzahl erscheint.



- 3** Drücken Sie **DISPLAY/ENTER•MEMORY**. Die Uhr beginnt bei 00 Sekunden zu laufen.

Aufwachen mit Musik

Sie können sich zur voreingestellten Uhrzeit mit Musik bzw. einem Radioprogramm wecken lassen. Dazu muß die Uhr eingestellt sein (siehe "Einstellen der Uhr" auf Seite 21).



- 1 Bereiten Sie die Musikquelle vor, die wiedergegeben werden soll.

Zum Hören

Gehen Sie folgendermaßen vor:

eines Radiosenders

Stellen Sie einen Sender ein.

einer CD

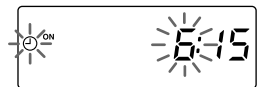
Legen Sie eine CD ein.

- 2 Drücken Sie TIMER.

Die Anzeige ☹ (Uhr) und die Musikquelle ("Cd" oder "RADiO") blinken.

- 3 Wählen Sie die Musikquelle ("Cd" oder "RADiO"), indem Sie TUNING/TIME SET +/- und dann DISPLAY/ENTER•MEMORY drücken.

- 4 Stellen Sie den Timer auf die Stunde ein, zu der die Musikwiedergabe beginnen soll. Drücken Sie dazu TUNING/TIME SET +/- und dann DISPLAY/ENTER•MEMORY.



Stellen Sie die Minuten ein, und drücken Sie DISPLAY/ENTER•MEMORY.

- 5 Stellen Sie den Timer auf die Uhrzeit (Stunde und Minuten) ein, zu der die Musikwiedergabe enden soll. Gehen Sie dabei wie in Schritt 4 erläutert vor.

Tip

Sie können den Player am nächsten Tag zur selben Uhrzeit wieder automatisch starten lassen. Drücken Sie einfach STANDBY, bis die Anzeige ☹ im Display erscheint. Die gespeicherten Einstellungen bleiben erhalten, bis Sie sie wieder ändern.

Hinweis

Der Timer-Modus wird deaktiviert, wenn:

- Sie am Kassettenabspielgerät die Taste ► drücken, während die Wiedergabe im Timer-Modus läuft.
- Sie mit der Taste FUNCTION "TAPE" auswählen.

- 6** Stellen Sie mit TUNING/TIME SET +/- und dann DISPLAY/ENTER•MEMORY die Lautstärke ein.



- 7** Drücken Sie STANDBY.

Die Anzeige ☹ leuchtet auf, und das Gerät schaltet sich aus.

Zur voreingestellten Zeit schaltet sich das Gerät ein, und die Wiedergabe beginnt. Danach schaltet sich das Gerät zur voreingestellten Zeit aus und wechselt in den Bereitschaftsmodus.

So können Sie die Anfangszeit der Wiedergabe überprüfen/ändern

Drücken Sie TIMER und dann DISPLAY/ENTER•MEMORY. Mit jedem Tastendruck auf DISPLAY/ENTER•MEMORY leuchtet eine gespeicherte Einstellung auf.

So benutzen Sie das Gerät vor der mit dem Timer programmierten Zeit

Schalten Sie dazu einfach wie gewohnt das Gerät ein.

Wenn Sie das Gerät vor der voreingestellten Zeit wieder ausschalten, startet die Timer-Wiedergabe zur voreingestellten Zeit.

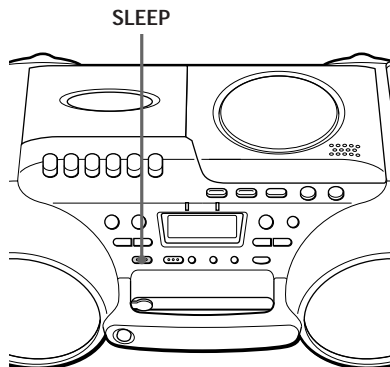
Wenn Sie jedoch beim Radio einen anderen als den in Schritt 1 auf Seite 22 eingestellten Sender einstellen, hören Sie zur voreingestellten Zeit den zuletzt eingestellten Sender. Achten Sie daher darauf, daß vor dem Ausschalten des Geräts der gewünschte Sender eingestellt ist.

So beenden Sie die Wiedergabe

Drücken Sie OPERATE.

Einschlafen mit Musik

Sie können das Gerät so einstellen, daß es sich automatisch nach 10, 20, 30, 60, 90 oder 120 Minuten ausschaltet. Auf diese Weise können Sie beim Einschlafen Musik hören.



Tips

- Wenn Sie Radio hören oder eine CD abspielen möchten, achten Sie darauf, daß die Taste am Kassettendeck nicht gedrückt ist.
- Sie können für den Weck-Timer und den Sleep-Timer unterschiedliche Tonquellen einstellen. Programmieren Sie zuerst den Weck-Timer, wie im unter "Aufwachen mit Musik" auf Seite 22 beschrieben. Schalten Sie dann das Gerät ein, und programmieren Sie den Sleep-Timer, wie in der Anleitung auf dieser Seite beschrieben. Wenn Sie als Tonquelle das Radio benutzen möchten, vergessen Sie nicht, auch den gewünschten Sender einzustellen.

Hinweis

Wenn Sie mit dieser Funktion eine Kassette abspielen:

Wenn eine Kassettenseite länger ist als die eingestellte Zeit, schaltet sich das Gerät erst aus, wenn das Band zu Ende ist.

- 1 Stellen Sie die gewünschte Musikquelle ein.
- 2 Drücken Sie SLEEP, so daß "SLEEP" angezeigt wird.
- 3 Stellen Sie mit SLEEP ein, nach wieviel Minuten das Gerät sich automatisch ausschalten soll.

Mit jedem Tastendruck wechselt die Anzeige folgendermaßen: "60" → "90" → "120" → keine Anzeige → "10" → "20" → "30"



So deaktivieren Sie die Sleep-Funktion

Schalten Sie das Gerät mit der Taste OPERATE aus.

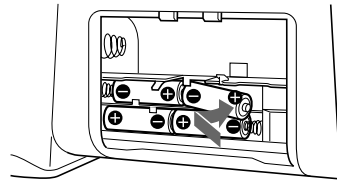
Auswählen der Stromquellen

Sie können das Gerät mit Netzstrom, Batterien oder der Autobatterie betreiben.



1 Einlegen von Speicherbatterien

Legen Sie vier R6-Batterien der Größe AA (nicht mitgeliefert) in das Batteriefach ein. Mit diesen Batterien bleiben die Speicherdaten erhalten.



Hinweis

Verwenden Sie nur das mitgelieferte Netzteil (AC-CD980). Benutzen Sie kein anderes Netzteil.

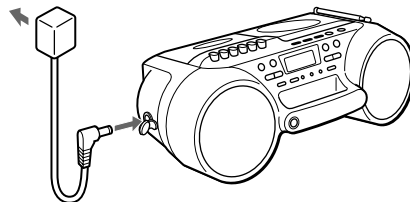


Polarität des Steckers

2 Anschließen des Netzteils

Schließen Sie das mitgelieferte Netzteil (AC-CD980) an die Buchse DC IN 9 V an der Seite des Players und an eine Netzsteckdose an.

an eine Netzsteckdose



DC IN 9V

Fortsetzung

Auswählen der Stromquellen (Fortsetzung)

Tip

Wechseln Sie die Batterien aus, wenn die Anzeige OPR/BATT schwächer wird oder das Gerät nicht mehr betrieben werden kann. Ersetzen Sie immer alle Batterien durch neue. Achten Sie darauf, vor dem Austauschen der Batterien die CD aus dem Player zu nehmen.

Hinweise

- Verwenden Sie ausschließlich das mitgelieferte Autobatterieadapterkabel (DCC-EC9). Andere Autobatterieadapterkabel sind nicht geeignet.



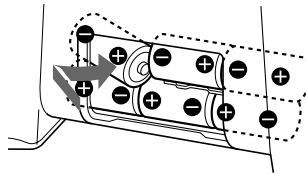
Polarität des Steckers

- Verwenden Sie das mitgelieferte Autobatterieadapterkabel ausschließlich mit einer 12-V-Batterie in einem Fahrzeug mit negativer Erdung.
- Wenn das Innere der Zigarettenanzünderbuchse durch Asche usw. verschmutzt ist, kann sich der Stecker des Autobatterieadapterkabels aufgrund des schlechten Kontakts erhitzen. Reinigen Sie daher die Buchse, bevor Sie das Kabel anschließen.
- Wenn Sie beim Player das Radio einschalten und das Autobatterieadapterkabel angeschlossen ist, kann es zu Störgeräuschen kommen. Ziehen Sie das Kabel so weit wie möglich heraus, und halten Sie es so weit wie möglich vom Player fern.

3 Betrieb des Geräts mit Batterien

Legen Sie sechs R20-Batterien (Größe D) (nicht mitgeliefert) in das Batteriefach ein.

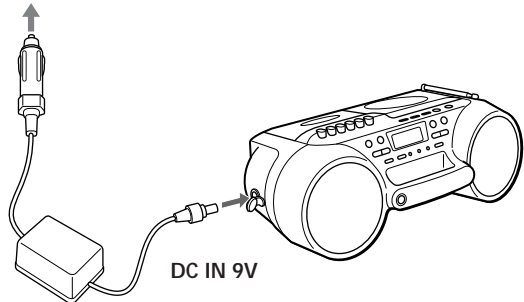
Wenn Sie das Gerät mit Batterien betreiben wollen, lösen Sie das Netzteil vom Gerät.



4 Betreiben des Geräts an der Autobatterie

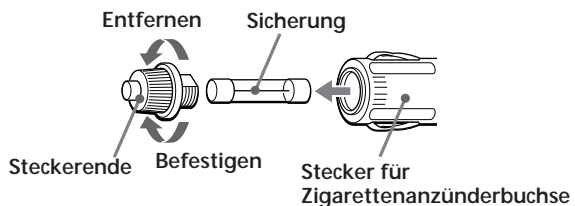
Schließen Sie das eine Ende des mitgelieferten Autobatterieadapterkabels (DCC-EC9) an die Buchse DC IN 9 V an der Seite des Players und das andere Ende an eine Zigarettenanzünderbuchse an.

An eine Zigarettenanzünderbuchse



So tauschen Sie die Sicherung des Autobatterieadapterkabels aus

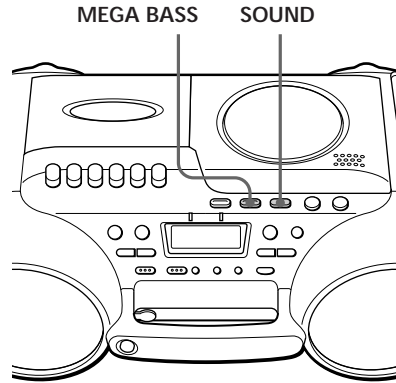
Achten Sie unbedingt darauf, eine Sicherung mit dem richtigen Ampere-Wert zu verwenden. (4A, 125 V, Länge 31,75 mm)



Auswählen der Klangbetonung

(Klangmodus/MEGA BASS)

Sie können die Klangbetonung bei der Wiedergabe einstellen.



Auswählen der Klangeigenschaft

Wählen Sie mit SOUND die gewünschte Klangbetonung.

Option	Funktion
ROCK	Kräftige, klare Klänge mit Betonung des unteren und oberen Klangspektrums
POP	Helle, klare Töne mit Betonung des hohen und mittleren Klangspektrums
LIVE	Perkussive Klänge mit Betonung der Bässe
VOCAL	Hervorhebung der Gesangsstimmen mit Betonung des mittleren Klangspektrums
OFF	Wiedergabe des gesamten Dynamikbereichs für Musik wie z. B. klassische Musik

Verstärken der Bässe

Drücken Sie MEGA BASS.

“MEGA BASS” erscheint im Display. Wenn Sie die Funktion wieder ausschalten möchten, drücken Sie die Taste nochmals.

Sicherheitsmaßnahmen

Sicherheit

- Der Laser-Strahl, den dieses Gerät generiert, schädigt die Augen. Versuchen Sie daher nicht, das Gehäuse zu öffnen. Überlassen Sie Wartungsarbeiten stets nur qualifiziertem Fachpersonal.
- Sollten Fremdkörper oder Flüssigkeiten in das Gerät gelangen, trennen Sie es von der Netzsteckdose, und lassen Sie es von qualifiziertem Fachpersonal überprüfen, bevor Sie es wieder benutzen.
- Stellen Sie das Gerät nicht auf eine geneigte oder instabile Oberfläche.
- Lassen Sie seitlich am Gerät 10 mm frei. Die Ventilationsöffnungen dürfen nicht blockiert werden. Andernfalls können Betriebsstörungen auftreten, und die Lebensdauer der Komponenten kann sich verringern.
- Wenn Sie das Gerät in einem in der Sonne geparkten Wagen lassen, stellen Sie es an einen Platz, an dem es nicht direkter Sonneneinstrahlung ausgesetzt ist.

Stromquellen

- Verwenden Sie ausschließlich das mitgelieferte Netzteil (AC-CD980), wenn Sie das Gerät am Netzstrom betreiben möchten.
- Bei Batteriebetrieb verwenden Sie sechs R20-Batterien (Größe D).
- Wenn das Gerät nicht über Batterien betrieben werden soll, nehmen Sie die Batterien heraus, damit nicht durch auslaufende oder korrodierende Batterien Schäden entstehen.
- Wenn Sie das Gerät über die Autobatterie mit Strom versorgen wollen, verwenden Sie ausschließlich das mitgelieferte Autobatterieadapterkabel (DCC-EC9). Andere Kabel sind nicht geeignet.
- Das Typenschild mit Betriebsspannung, Leistungsaufnahme usw. befindet sich an der Geräterückseite.

Aufstellort

- Stellen Sie das Gerät nicht in der Nähe von Wärmequellen oder an einem Ort auf, an dem es direkter Sonneneinstrahlung, übermäßiger Staubentwicklung oder mechanischen Stößen ausgesetzt ist.

- Da die Lautsprecher mit einem starken Magneten arbeiten, müssen Kreditkarten mit Magnetstreifen und Uhren mit Federwerk ferngehalten werden, da sie sonst beschädigt werden können.

Tauchen Sie das Gerät nicht in Wasser.

Dieses Produkt darf nicht in Wasser eingetaucht oder in ständigem Kontakt mit Wasser sein.

- Bevor Sie den Kassetten- oder Batteriefachdeckel öffnen oder schließen, wischen Sie unbedingt Wasser, Staub oder Sand vom Gehäuse des Players ab.
- Wenn Wasser in die Kopfhörerbuchse gelangt, kann sich Rost bilden. Schützen Sie die Buchse mit der dazugehörigen Gummikappe, wenn die Kopfhörer nicht benutzt werden.
- Wenn Salzwasserspritzer auf den Player gelangen, reinigen Sie ihn zuerst mit einem feuchten Tuch und trocknen ihn dann mit einem weichen, trockenen Tuch. Reinigen Sie den Player nicht unter fließendem Wasser, verwenden Sie keine Seife oder sonstige Reinigungsmittel, und trocknen Sie ihn nicht mit einem Fön.

- Das mitgelieferte Netzteil und das Autobatterieadapterkabel sind nicht wassergeschützt. Halten Sie den Player während des Betriebs mit dem Netzteil oder an der Autobatterie von Wasser fern. Ansonsten besteht die Gefahr eines elektrischen Schlags.

Betrieb

- Wird das Gerät direkt von einem kalten in einen warmen Raum gebracht oder in einem sehr feuchten Raum aufgestellt, kann sich auf den Linsen im CD-Player Feuchtigkeit niederschlagen. In diesem Fall funktioniert der CD-Player unter Umständen nicht mehr richtig. Nehmen Sie die CD heraus, und lassen Sie das Gerät etwa eine Stunde lang stehen, bis die Feuchtigkeit verdunstet ist.
- Wurde der Player längere Zeit nicht benutzt, schalten Sie ihn zum Aufwärmen einige Minuten in den Wiedergabemodus, bevor Sie eine Kassette einlegen.

Wenn Sie Fragen zum Player haben oder Probleme damit auftreten, wenden Sie sich bitte an Ihren Sony-Händler.

Hinweise zu CDs

- Vor der Wiedergabe reinigen Sie die CDs mit einem Reinigungstuch. Wischen Sie dabei von der Mitte nach außen.



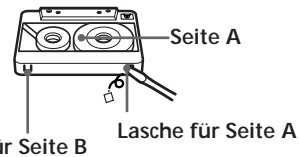
- Verwenden Sie keine Lösungsmittel wie Benzin, Verdüner, handelsübliche Reinigungsmittel oder Antistatikspray für Schallplatten.

- Setzen Sie CDs nicht direktem Sonnenlicht oder Wärmequellen wie Warmluftauslässen aus. Lassen Sie sie auch nicht in einem in der Sonne geparkten Wagen, da die Temperaturen im Wageninneren stark ansteigen können.
- Kleben Sie kein Papier und keine Aufkleber auf die CD, und zerkratzen Sie die Oberfläche der CD nicht.
- Legen Sie die CDs nach der Wiedergabe immer in ihre Hülle zurück.

Befinden sich auf der Oberfläche einer CD Kratzer, Schmutz oder Fingerabdrücke, kann es zu Fehlern bei der Spurführung kommen.

Hinweise zu Kassetten

- Wenn Sie verhindern möchten, daß eine Kassette versehentlich überspielt wird, brechen Sie die Überspielschutzlasche von Seite A oder B heraus. Wenn Sie die Kassette später doch überspielen möchten, überkleben Sie die Öffnung mit Klebeband.



- Kassetten mit einer Spieldauer von mehr als 90 Minuten sollten im allgemeinen nicht verwendet werden. Verwenden Sie solche Kassetten nur für langes, ununterbrochenes Aufnehmen und Wiedergeben.

Störungsbehebung

	Symptom	Abhilfe
Allgemeines	Das Gerät läßt sich nicht einschalten.	<ul style="list-style-type: none"> • Verbinden Sie das Netzteil fest mit einer Netzsteckdose. • Achten Sie darauf, daß die Batterien richtig eingelegt sind.
	Es ist kein Ton zu hören.	<ul style="list-style-type: none"> • Sehen Sie nach, ob die gewünschte Funktion im Display angezeigt wird. • Erhöhen Sie die Lautstärke. • Lösen Sie die Kopfhörer vom Gerät, wenn Sie über Lautsprecher hören möchten.
	“no disc” leuchtet im Display, obwohl eine CD eingelegt ist.	<ul style="list-style-type: none"> • Legen Sie eine CD mit beschrifteter Seite nach oben ein.
CD-Player	Die CD wird nicht wiedergegeben.	<ul style="list-style-type: none"> • Das CD-Fach muß geschlossen sein. • Legen Sie die CD mit der beschrifteten Seite nach oben ein. • Reinigen Sie die CD. • Nehmen Sie die CD heraus, und lassen Sie das CD-Fach etwa 1 Stunde geöffnet, so daß die Feuchtigkeit verdunsten kann. • Achten Sie darauf, daß “Cd” im Display erscheint.
	Der Ton setzt aus.	<ul style="list-style-type: none"> • Verringern Sie die Lautstärke. • Reinigen Sie die CD, oder ersetzen Sie sie, wenn sie stark beschädigt ist. • Stellen Sie das Gerät an einem vor Vibrationen geschützten Ort auf.
	Der Deckel des CD-Fachs läßt sich nicht öffnen.	<ul style="list-style-type: none"> • Das CD-Fach läßt sich nicht öffnen, wenn Sie den Player mit der Lautsprecherseite nach oben aufstellen.
	Der Ton ist schwach oder von schlechter Qualität.	<ul style="list-style-type: none"> • Wenn die Batterien schwach sind, ersetzen Sie alle Batterien durch neue. • Stellen Sie das Gerät weiter vom Fernsehgerät entfernt auf.
Radio	Das Fernsehbild ist instabil.	<ul style="list-style-type: none"> • Beim UKW-Empfang kann diese Störung auftreten, wenn das Gerät in der Nähe eines Fernsehgeräts mit Zimmerantenne aufgestellt ist. Stellen Sie das Gerät weiter vom Fernsehgerät entfernt auf.

	Symptom	Abhilfe
Kassettendeck	Die Kassette läuft nicht, wenn eine Bandlaufaste gedrückt wird.	<ul style="list-style-type: none"> • Schließen Sie das Kassettenfach richtig.
	Die Taste REC ● funktioniert nicht/die Kassette wird nicht wiedergegeben.	<ul style="list-style-type: none"> • Achten Sie darauf, daß die Überspielschutzlasche nicht von der Kassette entfernt wurde. • Achten Sie darauf, daß "TAPE" im Display erscheint.
	Die Kassette wird nicht vollständig gelöscht.	<ul style="list-style-type: none"> • Reinigen Sie den Löschkopf (siehe Seite 32). • Eine Kassette des Typs TYPE II (High Position) oder TYPE IV (Metall), die mit diesem Gerät bespielt wurde, wird abgespielt. Nehmen Sie auf eine Kassette des Typs TYPE I (normal) auf, und lassen Sie diese wiedergeben.
	Die Kassette läßt sich nicht bespielen.	<ul style="list-style-type: none"> • Achten Sie darauf, daß die Kassette richtig eingelegt ist. • Achten Sie darauf, daß die Überspielschutzlasche nicht von der Kassette entfernt wurde.
	Der Ton ist schwach oder von schlechter Qualität.	<ul style="list-style-type: none"> • Reinigen Sie Tonköpfe, Andruckwalze und Kapstan (siehe Seite 32). • Entmagnetisieren Sie die Köpfe mit einer Entmagnetisierungskassette (siehe Seite 32).
	Der Ton ist verzerrt.	<ul style="list-style-type: none"> • Eine Kassette des Typs TYPE II (High Position) oder TYPE IV (Metall) wird verwendet. Verwenden Sie nur Kassetten des Typs TYPE I (normal).
Timer	Der Timer funktioniert nicht.	<ul style="list-style-type: none"> • Sehen Sie nach, ob die Uhrzeit korrekt eingestellt ist. • Überprüfen Sie, ob die Stromversorgung unterbrochen wurde. • Die Anzeige ☹ (Uhr) muß angezeigt werden.

Die verschiedenen Funktionen des Geräts werden über einen eingebauten Mikrocomputer gesteuert. Aufgrund von Schwankungen bei der Betriebsspannung etc. können Fehlfunktionen auftreten. Wenn sich die Fehlfunktionen mit den oben genannten Maßnahmen nicht beheben lassen, drücken Sie mit einem spitzen Gegenstand die Taste RESET im Batteriefach. Sollte die Störung bestehen bleiben, wenden Sie sich an Ihren Sony-Händler.

Wartung

Reinigen der Linse

Wenn die Linse schmutzig wird, kann es bei der Wiedergabe einer CD zu Tonaussetzern kommen. Reinigen Sie die Linse mit einem handelsüblichen Staubbläser.

Reinigen der Tonköpfe und des Bandtransportwegs

Um eine gute Wiedergabe- und Aufnahmequalität sicherzustellen, wischen Sie Tonköpfe, Andruckwalzen und Kapstan nach jeweils 10 Betriebsstunden mit einem Wattestäbchen ab, das Sie leicht mit einer Reinigungsflüssigkeit oder Alkohol angefeuchtet haben. Um eine optimale Aufnahmequalität zu erzielen, empfiehlt es sich, alle Oberflächen, über die das Band transportiert wird, vor jeder Aufnahme zu reinigen.

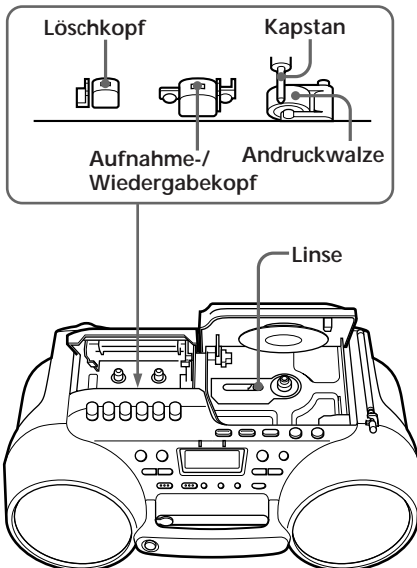
Lassen Sie die Teile vollständig trocknen, bevor Sie eine Kassette einlegen.

Entmagnetisieren der Tonköpfe

Nach 20 bis 30 Betriebsstunden hat sich Abrieb des Magnetbands auf den Köpfen abgelagert, der Signalverlust im Hochfrequenzbereich und Rauschen verursachen kann. Entmagnetisieren Sie die Köpfe und alle Metallteile des Bandtransportwegs mit einer im Handel erhältlichen Entmagnetisierungskassette.

Reinigen des Gehäuses

Reinigen Sie Gehäuse, Bedienfeldabdeckung und Bedienelemente mit einem weichen, leicht mit einem milden Reinigungsmittel angefeuchteten Tuch. Verwenden Sie keine Scheuerschwämme, kein Scheuerpulver und keine Lösungsmittel wie Alkohol oder Benzin.



Technische Daten

CD-Player

System

Digitales CD-Audiosystem

Eigenschaften der Laserdiode

Material: GaAlAs

Wellenlänge: 780 nm

Emissionsdauer: kontinuierlich

Laseremission: unter 44,6 μ W

(gemessen im Abstand von ca. 200 mm von der Linsenoberfläche am optischen Sensorblock mit einer Öffnung von 7 mm)

Rotationsgeschwindigkeit

200 U/min bis 500 U/min (CLV)

Anzahl der Kanäle

2

Frequenzgang

20 - 20.000 Hz +0,5/-1dB

Gleichlaufschwankungen

Unterhalb der Meßgrenze

Radio

Frequenzbereich

UKW: 87,6 - 107 MHz

AM: 531 - 1.602 kHz

Antennen

UKW: Teleskopantenne

AM: eingebaute Ferritstabantenne

Kassettendeck

Aufnahmesystem

4 Spuren, 2 Kanäle, stereo

Spuldauer

ca. 130 Sek. bei Sony-Kassette C-60

Frequenzgang

TYPE I (normal): 50 - 13.000 Hz

Allgemeines

Lautsprecher

Voller Frequenzbereich: 10 cm Durchmesser,
3,2 Ohm, Konus (2)

Ausgänge

Kopfhörerbuchse (Stereominibuchse)

für Kopfhörer mit einer Impedanz von 16 - 68 Ohm

Maximale Leistungsabgabe

2,0 W + 2,0 W

Betriebsspannung

CD/Radio/Kassettendeck:

Buchse DC IN 9V für:

Mitgeliefertes Netzteil (AC-CD980) für
Betriebsspannung von 230 V Wechselstrom,

50 Hz

Mitgeliefertes Autobatterieadapterkabel
(DCC-EC9) für 12-V-Autobatterie

9 V Gleichstrom, 6 R20-Batterien (Größe D)

Zur Sicherung von Daten :

6 V Gleichstrom, 4 R6-Batterien (Größe AA)

Leistungsaufnahme

18 W Wechselstrom

Batterielebensdauer

CD/Radio/Kassettendeck:

UKW-Aufnahme

R20P von Sony: ca. 15 Std.

Alkali-Batterie LR20 von Sony: ca. 20 Std.

Kassettenwiedergabe

R20P von Sony: ca. 12 Std.

Alkali-Batterie LR20 von Sony: ca. 17 Std.

CD-Wiedergabe

R20P von Sony: ca. 4 Std.

Alkali-Batterie LR20 von Sony: ca. 6 Std.

Abmessungen

ca. 435 x 163 x 242 mm (B/H/T)

(einschl. vorstehender Teile)

Gewicht

ca. 3,9 kg (einschl. Batterien)

Mitgeliefertes Zubehör

Netzteil AC-CD980 (1)

Autobatterieadapterkabel DCC-EC9 (1)

Ersatzsicherung (1)

Änderungen, die dem technischen Fortschritt dienen,
bleiben vorbehalten.

Zusätzlich erhältliches Zubehör

MDR-Kopfhörerserie von Sony

Index

A

Anschließen des Netzteil 25
Ansteuern einer bestimmten
Stelle in einem Titel 13
Aufnahmen auf eine
Kassette 10
Auswählen
 Klangbetonung 27
 Stromquellen 25
 Titel 5

B

Batterien
 für Gerät 26
 zur Sicherung der
 Speicherdaten 25

C

CD-Player 12

D

Display 12

E

Einstellen der Uhr 21
Entmagnetisieren der
Tonköpfe 32
Erstellen eines eigenen
Programms 16
ESP 18

K

Klangbetonung 27

M

MEGA BASS 27

P

Program Play 16

R

Radioempfang 6
Radiosender
 speichern 19
 wiedergeben 20
Reinigen
 Gehäuse 32
 Linse 32
 Tonköpfe und
 Bandtransportweg 32
Repeat Play 14

S

SOUND 27
Speichern von Radiosendern
19
Störungsbehebung 30
Stromquellen 25

T

Timer
 Aufwachen mit Musik
 22
 Einschlafen mit Musik
 24

V

Verbessern des
Radioempfangs 7
Vorbereitungen 25

W

Wiedergeben
 einer CD 4
 einer Kassette 8
 gespeicherter
 Radiosender 20
 von Titeln wiederholen
 14